

القرآن

جزء عيسا

អាណត្តិអរណ

ព្រះសំរួល
ជាភាសាខ្មែរ

International Islamic Federation
of Student Organizations

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE**

القرآن

معكاف
تفسير

جزء عجم

باللغة الكمبودية

الابحاث الإسلامية العالمية
للطبعات الطلابية

١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م

រាល់គ្រឿង

ប្រែសម្រួល
ជាភាសាខ្មែរ

I.I.F.S.O.

1407 A. H. - 1987 A. D.

القرآن

អាត់គួរអានប្រែសម្រួលជាភាសាខ្មែរ

قال الله تعالى : (إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَنْهَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا)
 មានន័យថា : ព័ត៌មានប្រាកដ អាស្រ័យអាន(القرآن)នេះ វាដឹងបានច្បាស់
 បង្ហាញទៅចំពោះ អ្នកដែលបញ្ចប់ការសិក្សា ។

قال الله تعالى : (وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَاءً مَّهِينًا) وَرَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
 មានន័យថា : ហើយយើងបានបញ្ជូន អំពីអាស្រ័យអាននោះ ជាទឹក
 ស្អាតល្អ ដំណើរការប្រើប្រាស់ ហើយដឹងពីសេចក្តីប្រយោជន៍ ទៅចំពោះ
 ពលករ ឬអ្នកមានជំនឿ (ឬអ្នកប្រើ) ។

وقال عليه الصلاة والسلام : (أَعْرَافُ آتَيْنِي حَمَلَةَ الْقُرْآنِ) التَّوْحِيدُ
 មានន័យថា : ល្បីបំផុត ណាស់ អំពីអាស្រ័យរបស់អញណា ដែលវាបាន
 លើកដំណើរ អាស្រ័យអាន ។

وقال عليه الصلاة والسلام : (مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ) وَحَسَنَةٌ
 بِخَيْرِ أَحْصَاءٍ ، لَا أَقُولُ الْحَرْفَ ، وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَكَأَمْ حَرْفٌ وَمِنْ حَرْفٍ) الْبَاءُ
 មានន័យថា : អ្នកណាបានអានឬហើយ ឬយកអក្សរ អំពីព័ត៌មានរបស់អញនោះ
 ដើម្បីសំរាប់អ្នកនោះដឹង បាន ឬយសេចក្តីល្អ ហើយឬយសេចក្តីល្អនោះ

ដឹង បានទេ ទៀតទៅដឹង (១០) នៃការស្តាប់របស់វាថា , អញគ្រាន់
 ទេ គ្រាន់សំដៅ ថា អំ និង ហើយ ឬយកអក្សរ នោះទេ ; ឬយសេចក្តីល្អ គឺ

(ហើយ) នេះ ជា ឬយកអក្សរ (ហើយ) នេះ ជា ឬយកអក្សរ ហើយដឹង (ហើយ) នេះ
 ឬយកអក្សរ ហើយ ។

وقد قال عليه الصلاة والسلام : (تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِنْ تَعَلَّمْتُمْ بِهِ لَنْ
 تَغْنَبُوا بِمَدَىٰ لَيْدًا كِتَابَ اللَّهِ) مَتَّقُوا اللَّهَ

មានន័យថា : ខ្ញុំបានប្រគល់ទុកអោយហើយគ្រប់ចំណាត់ការ ឬអ្នកដឹងចំណាត់
 អស់អញនេះ ព័ត៌មានប្រាកដ ប្រែប្រួលនៃការសិក្សាដឹងចំណាត់អស់អញនេះ

ឆ្នាំកក្កដាប្រាំបួននិងក ព្រះនិស្សន្ទវិជ្ជាបណ្ឌិត អគ្គនាយករង្សា
 នោះ ព្រះបាទរាជវង្សនិស្សន្ទវិជ្ជាបណ្ឌិត ព្រះនាយករង្សា
 ព្រះ (ឃាប្រា) ហើយនិងដ្ឋាននិស្សន្ទវិជ្ជាបណ្ឌិត(ស្រី)។

កថាប្ប

الحمد لله رب العالمين ، نحمده ونستعينه ، ونستغفره ، ونعوذ
بإلله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل
له ، ومن يضلل فلا هادي له .

وَالصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ عَلَى خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدٍ بِنِ
عَبْدِ اللَّهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ ، وَمَنْ اهْتَدَى بِهِمْ ، وَاقْتَدَى
بِسَبِيلِهِ ، وَحَسِلَ مِمَّا خَالَصَ اللَّهُ رَبَّ الْعَالَمِينَ . . . وَيَسْمَعُ :

ពួកយើងខ្ញុំគង់សង់គ្នាឲ្យ ដូចគ្នាទៅវិញ ព្រមគង់បានក្តីផ្អែម
រំលោភពល និងសំរេចស្រេចជំពោះ អស់ឈ្មោះ ឯងឲ្យស្រស់បោះ
ចេញវិញ ចង់ក្លែងនឹងបោះ មហា រំលោភពល ឲ្យស្រស់គង់សង់គ្នា ។

[illegible]

နိဗ္ဗာန်ဗြဟ္မာ့လောကီယံ ဘူတကောလိကံ။

قال الله تعالى : (وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلَئِنْ فُتِيَ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ) سورة الجاثية : ٢٢ •

[illegible]

ដើរតាមដងទឹកដូចជា ទឹកលំដាប់ ទោះបីដង កាលបង្ការ (๑) ។
បង្កើតបាននេះបង្កលះបង់ បុលស្លាប ក្នុងពេលថា :

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : (أَلَمْ يَكُنْ أَتْرَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُبِينٍ الْحَمِيدُ) سورة إبراهيم ١٤ •

[illegible][illegible]

قال الله تعالى : (لَمَنْ يَخْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ) ، وَمَنْ يَخْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ (سورة الزلزلة : ٧-٨)

၁။ သီလဝါး ဝေါဟာရဏ္ဍာန် အကျဉ်းချုပ်
 ကာလ ဝေါဟာရဏ္ဍာန် အကျဉ်းချုပ် (၁၂ - စာမျက်နှာ) ဝေါဟာရဏ္ဍာန်
 ဝေါဟာရဏ္ဍာန် အကျဉ်းချုပ် (၁၂ - စာမျက်နှာ) ဝေါဟာရဏ္ဍာန်
 ကာလ ဝေါဟာရဏ္ဍာန် အကျဉ်းချုပ် (၁၂ - စာမျက်နှာ) ဝေါဟာရဏ္ဍာန်

[illegible][illegible]

ដូចមានបង្ហាញដល់អ្នកស្រាវជ្រាវ បានកាលណា :

قال الله تعالى : (لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته حشما

منصداً من خشية الله، وذلك الامثال نظريتها للناس لعلهم يتفكرون (سورة العنكبوت: ٢١)

[illegible][illegible]

មានន័យថា: តែសត្វកង្ខត បំបៅសព្វសត្វ (المرء) ត្រង់ដំបូង
 ដល់ ៖ ស្រីដែលបានបញ្ចុះទៅជំពោះដល់ សំពៅម្នាក់របស់ស្រី
 ហើយតែងត្រូវដំបៅដល់នាងស្រីម្នាក់ដែលបានប្រព្រឹត្តិស្វាមីនោះ
 ថេរបញ្ចុះថា គ្មានទាន់ដល់ទេ រួចដល់នោះ ទ្រុឌទ្រោមសេចក្តី (١٤١)
 របស់នាង ។

ជំនួញដំបៅបំបៅសត្វកង្ខត របស់សត្វកង្ខត (رسول الله)
 លោកគឺជាបុរសស្រីបញ្ចុះទៅជំពោះ ៤ ។

قد قال عليه الصلاة والسلام (بَيْنَ نَوَامِي وَنَوَاسِي)

មានន័យថា: ដល់ចុង រួចដល់ចុងរបស់សត្វកង្ខត សំពៅសព្វ សត្វ
 ទៅដល់ ឬយ៉ាងណា (١٤٢) គឺថា ៤ ។

បេក្ខន៍ទៅខាងច្រកបន្ទុករបស់សត្វកង្ខត: នាម្នាក់ ហើយ
 ដល់កាត្រដ្ឋាន របស់ សាវី. (លោក) ឬហៅម៉ាត់ សុលស្រួលឬហៅកាត្រ
 ហើយសាវី ដល់បាតបាតបញ្ចុះដល់ដល់ដល់នោះ គឺកាត្រ
 បេក្ខន៍ដល់ដល់ដល់បាតបាតបញ្ចុះដល់ដល់ដល់នោះ ឬយ៉ាងណា ឬហៅម៉ាត់
 សំពៅ ដល់បាតបាតបញ្ចុះដល់ដល់ដល់នោះ សំពៅ ឬហៅម៉ាត់
 ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់ដល់
 ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់
 ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់ ឬហៅម៉ាត់

قال الله تعالى : (إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ هُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ فِي كِتَابِ اللَّهِ فِي كِتَابِ اللَّهِ فِي كِتَابِ اللَّهِ
 فِي كِتَابِ اللَّهِ) سورة البقرة : ١٥٩

មានន័យថា: តែសត្វកង្ខត បំបៅសព្វសត្វ (المرء) ត្រង់ដំបូង
 ដល់ ៖ ស្រីដែលបានបញ្ចុះទៅជំពោះដល់ សំពៅម្នាក់របស់ស្រី
 ហើយតែងត្រូវដំបៅដល់នាងស្រីម្នាក់ដែលបានប្រព្រឹត្តិស្វាមីនោះ

រយៈកាលនិមន្តសាសនា ត្រូវរៀបរៀងចេញដោយ សិល្បករអាន

- ៣) សមាសសភាពរដ្ឋតាមដើមនៃប្លង់ក្នុងការរៀបរៀងបង្កើនស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ច (សេដ្ឋកិច្ច) ក្នុងឆ្នាំ១៩៨២ . ៤៤
១. ហាម ឈ្មោះ គួរឈោត ភាគីទី១ ហ៊ុន សែន បានបង្កើតនូវ
មហាវិទ្យាល័យ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម (H. MOHAMMAD
ACITY RYAN) មានសញ្ញាប័ត្រ ភាសាអារាបស្ទួន ហើយបាន
សញ្ញាប័ត្រ ភាសាអារាប ខ្មែរវិញ ភាសាអង់គ្លេស - សង្គ្រោះក្នុង
៩៩ បង្កើត នៅមហាវិទ្យាល័យខ្ពង់ ច្បាប់ អ៊ីស្លាម (ISLAMIC)
២. ហាម ភាគីទី១ គួរឈោត ឈ្មោះ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម
ល័យ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម សាស្ត្រ ខ្មែរបានសញ្ញាប័ត្រ
ភាសាអារាបស្ទួន ហើយបានបង្កើតខ្ពង់ ភាសាអង់គ្លេស ។
៣. ហាម ភាគីទី១ គួរឈោត ភាគីទី១ ហ៊ុន សែន បានបង្កើតនូវមហា
វិទ្យាល័យ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម សាស្ត្រ ខ្មែរបានសញ្ញាប័ត្រ
ភាសាអារាបស្ទួន ហើយបានបង្កើតខ្ពង់ ឈ្មោះមហាវិទ្យាល័យ
ភាសាអារាបស្ទួន ភាសាអង់គ្លេស ។
៤. ហាម ភាគីទី១ គួរឈោត ឈ្មោះ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម
មហាវិទ្យាល័យ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម ខ្ពង់ ភាសាអារាប
៥. ហាម មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម គួរឈោត ហាម មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម
នៅមហាវិទ្យាល័យ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម ខ្ពង់ ភាសាអារាប
៦. ហាម វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម គួរឈោត ហាម មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម
មហាវិទ្យាល័យ វ៉ិហ៍ មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម ខ្ពង់ ភាសាអារាប ។
៧. ហាម ភាគីទី១ គួរឈោត ហាម មូហាម៉ាត់ អ៊ីប្រាហ្គីម បានបង្កើតនូវ
វិទ្យាល័យ ហ៊ុន សែន សាស្ត្រ វិស័យ ខ្ពង់ ភាសាអារាប ។

១) សមាសភាព ពាក្យគន្លឹះ រៀបរៀង ហោបង ទាស់កែ ទាស់ប៉េ
ភាគ អាំដា (អ៊ីដា) គតីឆ្នាំ ១៩៨៤ - ៨៥

១. ហាបង យូសៈ កូនលោក អាប័ទ្វក៏រហ័ន ដែលមានបញ្ជាក់
នៅតាងលើស្រាប់ ។

២. ហាបង យូហាំម៉ាត់ កូនលោក យូសៈ ដែលមានបញ្ជាក់នៅ
តាងលើស្រាប់ ។

៣ ហាបង គតីម កូនលោក អាប័ទ្វក៏រហ័ន ដែលមានបញ្ជាក់
នៅតាងលើស្រាប់ ។

គ) សមាសភាព ពាក្យគន្លឹះ រៀបរៀង ដ៏អស្ចារ្យសម្រេចចង់គ្រប់គ្រាន់
- ទៅប្រសំរួល ទាស់កូនភាន់ ដូចជា កូនលោក គតីឆ្នាំ ១៩៨៤
ទៅដល់ឆ្នាំ ១៩៨៦.

១ ហាបង យូសៈ កូនលោក អាប័ទ្វក៏រហ័ន ដែលមានបញ្ជាក់តាង
លើស្រាប់ ។

២. ហាបង យូហាំម៉ាត់ កូន យូសៈ ដែលមានបញ្ជាក់តាងលើស្រាប់
ស្រាប់ ។

៣ គេហ្វី កូនកូន ម៉ូស្តាស៍ល អាសន្ន ឬក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ បន្ទាប់
មក កូនក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ ដែលសរសេរ ភាគៈ គ្រប់គ្រាន់នៅ
ស្រាប់ ។ បន្ទាប់មក ហើយស្រាប់ កូនក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ កូនភាន់
ម៉ូស្តាស៍ ក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ គ្រប់គ្រាន់ គតីឆ្នាំ ១៩៨៤ (អ៊ីដា)
តាង ភាគកូនភាន់ (អ៊ីដា) បន្តិចបន្តួច ប៉ុណ្ណោះ ។

ឬក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ គេហ្វីក៏ក៏ក៏ក៏ក៏ ហាបង
យូសៈ កូនលោក អាប័ទ្វក៏រហ័ន ដូចមានបញ្ជាក់ ៗ តាងលើ
ដែលមានលើសក៏លើសក៏ គ្រប់គ្រាន់ ទេ គណៈ កម្ពុជា ។

بسم الله الرحمن الرحيم

گفتارهای دین و دین

الحمد لله رب العالمين ، والسلام على المرسلين ، والبرية

سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . وبعد :

موسی بن جعفر بن محمد بن اسماعیل در قدس سره کتب خود فی الجمله در بیان
کلیات دین و احکام ، کتب خود را ، تحت عنوان کتب دینی و احکامی
به نام ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
به نام ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی

الحمد لله دین دین الله مای خلد هجرة کتبها قد شاعرو

۱۹۶۳م دان مکاراغ تفتل دکوما بهار کلسن .

دین ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
کتاب دین ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
کتاب دین ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی

دین این ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی
و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی

بخش ۱ موسی بن جعفر

ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی و ملاحی

۱۹۶۳-۱۹۶۴

بسم الله الرحمن الرحيم

کتاب سمپوتن دان سوکوفن

الحمد لله رب العالمين ، وبه نستعين ، وبصدد :

سای سلیمان بن ابراهیم پراسل درقد تهم تریا کمتوج چام
کمتوجا مندقت دید یکن اوکام د کمتوجا لیه کواخ 10 تاهون
کمدین سای ملبیونکن قلا چران کمتوجا دالم ماس 5 تاهون دان مکاراخ
الحمد لله سای پرادا د ترغکانو ، ملیا .

سای شکور کتد الله کران دافت پرتیودفن کاوان 1 سای یخ صابه
مونتوت دریماس قند هاری رای عیدا لاهی تاهون 1136 م این د کلتن
قند کتیک ایت سای سمقت صدقردان منلیتی مپهکان درقد ایسی کتاب
ترجمه القرآن الکریم جزه هم کقد بهاس حمیر یخند ترجمهکن اولیه فنوتشوت
کت د ریاس دشن علمو قفتیوان یخادا قند سای بهوا ترجمهکن این اداله
مماوسکی دان پولیه دکواکتن ، سای دشن اخلاصت مپهکی سوکوفن
فسوه دشر کتاب ترجمهکن این دان سای پردوماکتد الله سبحانه و تعالی
سمون منجهک لاکلی سماعت دان کصهران کتد فنوتشوت آکت این اتشوق
مرومکن قرجوشت دان مپهککن اوسها مریک دالم ترجمهکن القرآن
الکریم جوک کتاب 2 یخلا این کقد بهاس حمیر .

والسلام

پنهر : سلیمان بن ابراهیم

مد : 1926-8-16 م



بسم الله الرحمن الرحيم

کات مېوتن دان سوکوفن

سای یعقوب بن احمد براسل درقند اشکوهان کشفوع چام کمبوجا
مداقت دېدې فکر او گام بياپق تاهون جوک دکمبوجا کمديپن سای تله
ملنجوتکي فلاجران کممر دالم ماسر لېه کوراغ ١٤ تاهون ،
العمد لله سکاراغ سای پراداد کوالالمشور صليها ، قد ساتو
ماسر سای تله کلکتش انتوق مریارهي کلوارک جوک صعبة اداشاران
صعبة ؟ سای یح ماسیه بلا جرد ریاض دان سای سفت مېاچ دان مدغر
سېهکیان درقد ایسی کتاب ترجمېن جرء عم درقد القرآن الکريم یخد ترجمېن
اولیه فلاجران ریاض کپاس حمیر سای دافت منیلا پکړن دغن علمو ققتھوان
پخ ادا قد سای بهوا شرحېن این اداله مومکین دان سای دغس اخلاص
صبری سوکوئس قنوه دغس ترجمېن این داین ان شاء الله ترجمېن این اکن
صبری فائده دان مفعة کقد کیت جوک کقد جنراسی اکداتغ ماقوس پخ
ماسیه پراداد کمبوجا چون د نکار ؟ پخلاپن .

سېرن این اداله ساتو کچیان یتأمت مفلک مېهراکن سای دان سای
مقو پق ترمهاکسبه کقد فلاجران کیت د ریاض پخ مقوهای سماعت دان
براو سها استوق مجالکس توکس این ، دان سای پردعا سموک الله
سبحانه ونعالي مسبور هک لاکي تومیق دان هدایه کقد فلاجران کیت
این هکنا منچیس جیثا ؟ مریک .

والسلام

پقېنر : یعقوب بن احمد

قد : ۱۹۸۶-۸-۱۶

ប្រែបន្តិ អាឡ់គូរអាឡ القرآن

អ្វីទៅ អាឡ់គូរអាឡ (القرآن) ?

ក) គួរកត់ (القرآن) ប្រែតាមភាសាអារ៉ាប់ថា ការសូត្រ
នៅក្នុងព្រះគម្ពីរ គួរអាឡ (القرآن) នោះ គឺមានពាក្យសំដីពេលដំ
អាឡ់គូរអាឡ (القرآن) នៅក្នុងព្រះគម្ពីរនោះដែរ ។

ពាក្យថា អាឡ់គូរអាឡ (القرآن) នេះ គឺយកអំពីវគ្គ (سورة)
អាឡ់គីយ៉ាហាស់ (البقرة) នៅក្នុងប្រការទី១៧ នៅដំណាច់ទី១៨នៃវគ្គនេះ
និងមានប្រការពេលដំណាច់ទី១៨ (إِنَّ مَثَلَنَا خَلْقًا وَمَا يَكُونُ لَنَا مَلَكٌ إِلَّا كَرِجَالٍ يَمْشُونَ)
មានន័យថា គោលការណ៍នេះ នៅលើការប្រកបរបស់យើង
ហើយ ដែលប្រកបរបរ (នៅក្នុងប្រការ) ហើយដំណាច់សូត្រ គួរអាឡនេះ
(ឈឺឬ) គោលការណ៍នេះ ដំណាច់ការសូត្រ ។

ហើយ ការពេលយើង បានសូត្រចប់ហើយ ចូររួមគ្នា
(បូកបញ្ចូល) សូត្រនាមវាចៈ ។

បន្ទាប់មក គេបានប្រកាស គួរអាឡ (القرآن) នោះ មកសរ
សេរ គឺដំណាច់ដំណាច់ អាឡ់គូរអាឡ (القرآن) ដែលមាន
ក្នុងព្រះគម្ពីរ គេបានដំណាច់ ថាមានព្រះគម្ពីរ អាឡ់គូរអាឡ
(القرآن) ទៀត មានប្រការប្រកាសដូច្នេះ ។

អាឡ់គូរអាឡ (القرآن) គឺជាពាក្យសំដីរបស់ អូលស្តោះ
ស៊ីបហាណាហ៍ វាបានច្រើន ដោយមានប្រការ ដែលបានបញ្ជាក់
នៅលើលាវី (អ) បូកបញ្ចូល ពាក្យសូត្រ ហើយប្រកាស
លាវី ។

ហើយទៀត ដំណោះដោះ សូត្រ គួរអាឡ (القرآن) នេះ នាគម្ពីរ
ប្រតិបត្តិ (البقرة) ដែលនាំទៅប្រកាសបញ្ជាក់ ។

ការសូត្រសំដីរបស់ អូលស្តោះ ស៊ីបហាណាហ៍ វាបានច្រើន
ដែលបានបញ្ជាក់ នៅលើលាវី (អ) ផ្សេងទៀត (អ)

លាស់ រំពៃពាក្យសំដីរបស់អរូលឡោះនោះ ។

៣) អាល់ វ៉ិះយ (۱۰۰) បានដឹងមកចំពោះ សាវិបុរស (លាត្នី) មហាវិហារ ពេលនោះ ហាក់ដូចជាមានអ្នកគេបដិសាសនាដល់តំណែង ដល់ រូបសភាព (លាត្នី) នោះផង ។ អាល់ វ៉ិះយ (۱۰۱) ដែលបានបើកបរ រឹមហាវីសនេះ ទិសសាវិ (លាត្នី) បានជួបប្រទះនោះ ភាវីបុរសពេល នោះ សកលដ៏ទិសសាវិ (លាត្នី) លោកគង់ដឹកដំណើរដំណើរនោះ គឺ ចេញពីភូមិដំណើរ សកលដ៏យ ចុះ គង់ប្រទះនោះទៅ ដោយសារអាល់ វ៉ិះយ (۱۰۲) ដែលអាល់ឡោះ បានបញ្ជាចេញសាវិ (លាត្នី) ទិស មហាវិសនេះ បែបនោះ ។ នោះដំណើរនោះ ហ្វ្រូតកូនសាត្រីត យ៉ាងយ៉ាង បានដឹងលាត្នីដំណើរនោះ រក្សាហើយសាម្បត្តិសា- រស គង់ប្រទះ រំពៃអាល់ វ៉ិះយដែលបានបញ្ជាចេញសាវិ ដែលលឡោះ ។ រក្សាបានបើកឲ្យ ដែលលឡោះ គាត់ពេលដែលតែបញ្ជា អាល់ វ៉ិះយ (۱۰۳) នោះដំណើរ ហាក់ដូចជាដឹងថា គង់ប្រទះនោះបានមកដល់សាវិ (លាត្នី) នោះដំណើរ ពេលនោះ ត្រូវសរសើរសាវិ (លាត្នី) មានស្នា រស ដំណើរ ដំណើរ គង់ប្រទះនោះ ។ គេយន៍ពេលដែលគេ បានបញ្ជា អាល់ វ៉ិះយ (۱۰۴) រក្សាសាវិ រស់សាវិយ ដំណើរ នោះ ដែលលឡោះ គឺជាដំណើរ គង់ប្រទះនោះ ។ ៤) វ៉ិះយ (۱۰۵) បានបង្ហាញបរិបសវនាចំពោះ សាវិ (លាត្នី) មហាវិហារ សលឡាស្រីអាក្រក់បំផុត សាវិបុរស ដោយរូបពិត របស់គាត់ ដែលតំណែងដំណើរនោះ ដំណើរនោះ គង់ប្រទះនោះ ។ គេយន៍ពេលដែលគេ បានបញ្ជា អាល់ វ៉ិះយ (۱۰۶) រក្សាសាវិ រស់សាវិយ ដំណើរ នោះ ដែលលឡោះ គឺជាដំណើរ គង់ប្រទះនោះ ។

នោះដំណើរនោះ ដែលបានគេបានដឹងថា គង់ប្រទះនោះ អាល់ វ៉ិះយ (۱۰۷) នៅភ្នំ (۱۰۸) ឬ ១៤ នោះ ។

(۱۰۹) នៅភ្នំ (۱۱۰) ឬ ១៤ នោះ ។ ប្រទេសនោះ ពិតប្រាកដ សាវិ (លាត្នី) មហាវិហារ បានបញ្ជា គាត់ (۱۱۱) នៅពេលឡើយ ដំណើរនោះ គង់ប្រទះនោះ (۱۱۲)

គ) សារប្រយោជន៍ដ៏សំខាន់ៗនៅពេលដែលគេបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ

គេបានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ (الانسان) នោះ គេបានបង្កើតបង្កើត
ហេតុអស់កាល ។ ២២ ឆ្នាំ ២៤ ២៥ ២៦ ។

ការបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារដ៏បែបនេះ គឺដ៏សំខាន់ណាស់មាននិយមប្រយោជន៍
ដ៏ធំតទៅ ។

១) ដើម្បីឲ្យពេលគេបានយល់ដឹងនៅក្នុង រាល់គ្រួសារ (الانسان)
គេបានដឹងយល់ ហើយដឹងដឹងយល់ រាល់គ្រួសារ រាល់គ្រួសារ
គេបានបញ្ចុះ ដើម្បី ដើម្បីការបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ នោះ

២) បើប្រសិនបើគេបានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ (الانسان) ចាំបាច់នោះ គេ
បង្កើត គឺបង្កើតពេល ដ៏ធំ ។ (الانسان) បានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ
ដ៏សំខាន់ៗ ដើម្បីឲ្យពេល (الانسان) ។

៣) គេបានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ (الانسان) នោះ មានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ
អាចបង្កើត ដើម្បីឲ្យពេល (الانسان) ហើយមានបញ្ចុះ
ឲ្យពេល គេបានបង្កើត (الانسان) គេបានបង្កើត

ដល់ គេបានបង្កើតការដ៏សំខាន់ៗ ។ គេបានបង្កើតនេះ បើ
ប្រសិនបើគេបានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ (الانسان) ចាំបាច់នោះ គេបាន
បង្កើត (الانسان) ហើយដឹង (الانسان) ។

ឡើយ ដើម្បី រាល់គ្រួសារ (الانسان) បានបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ នោះ ដើម្បី
ការបង្កើត រាល់គ្រួសារ (الانسان) នោះ មាន (الانسان) ហើយដឹង (الانسان) ។

៤) ការបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ (الانسان) ដ៏សំខាន់ៗ នោះ មាននិយម
បង្កើត រាល់គ្រួសារ (الانسان) ដើម្បីឲ្យពេល គេបានបង្កើត

ការបញ្ចុះ រាល់គ្រួសារ បង្កើត គេបានបង្កើត រាល់គ្រួសារ ដើម្បី
ហើយដឹង រាល់គ្រួសារ (الانسان) ដើម្បីឲ្យពេល គេបានបង្កើត
គេបានបង្កើត រាល់គ្រួសារ (الانسان) ។

៤) ដើម្បីរកមាសមាសនៅជិតរូកដំបូលនៃកញ្ចប់មាស-
-គួរអាន (القرآن) ។

រូកដំបូលមានដំឡើងដើម្បី (المَرْكَب) បានស្រួលជាង ហេតុ
ដូចម្តេច បានដាក់គេបំបោះ មាសគួរអាន (القرآن) ទាំងមូលនេះ
តែមួយដំបូលតែមួយ? តើ នៅក្នុងដំបូលនេះ អ្នកបោះ បាន
បញ្ជាក់ថា គ្រប់ព្រះ គម្ពីរ មាសគួរអាន (القرآن) នៅក្នុង (القرآن)
រូកដំបូល តើ ។

មានដំបូលជា ហេតុដូចម្តេច គេបំបោះ មាសគួរអាន
(القرآن) ទាំងមូលនេះ ដើម្បី បោះបង់ចោល តែមួយដំបូល
តែមួយ? ឯងដាច់បកគេក៏បានដើម្បី គបបកវិញទៅ
ហេតុដំបូលយើង បានបោះ មាសគួរអាន (القرآن) នេះ បំបោះ
ដូចម្តេច ដើម្បី ដើម្បី រកមាសដំបូល (សាវៈ ឬ បកវិញ) ។
បានដំបូល ។

៥) នៅក្នុងរូកដំបូលនានា នឹងមានបញ្ជាក់នូវការដើម្បី
គប រាជ្យដំបូល ឬការបំបោះលេចចេញ ដើម្បី ដំបូល បំបោះ បញ្ជាក់
ឬ អាចបញ្ជាក់បាន ថា ដូចជា ហេតុដំបូល បញ្ជាក់
ដើម្បី ដំបូល គេ បោះ មាសគួរអាន ទាំងមូលនេះ តែមួយដំបូល
តែមួយ នៅក្នុងដំបូលនៃ រូកដំបូល បាននូវការ បាន រូកដំបូល
ដើម្បី បញ្ជាក់ ដើម្បី បាន បាន ។

៦) បញ្ជាក់ បញ្ជាក់ ដំបូល គេបានបោះ មាសគួរអាន ដំបូល
នៅក្នុងរូកដំបូល :
គេបាន បញ្ជាក់ ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល
(القرآن) ដំបូលនោះ ដំបូល បាន បាន បាន បាន បាន បាន បាន
(القرآن) នោះ បាន បាន បាន បាន បាន បាន បាន

៧) គួរដឹងថា ដំបូល បញ្ជាក់ ដំបូល គេបានបោះ មាស
មាសនោះ ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល

នៅហ៊ុំផ្ទៃកាត់ បណ្តាវត្ថុទាំងនេះ គេស្រាវជ្រាវ ជា បណ្តាវត្ថុ
ជិតដីបរិយាក្ស (ដី)

២/ បណ្តាវត្ថុ ដែលត្រូវបានបញ្ជូន នៅ ហ៊ុំផ្ទៃកាត់ ក្នុងរយៈពេល
ពេលវេលា ហ្នឹង (ណាស់) ចូលក្នុង វិស័យស្រួចស្រាវស្រាយ ហ្នឹង
ឲ្យ ហ៊ុំផ្ទៃកាត់ បាន គ្រប់គ្រាន់ ទៅដល់ ហ៊ុំផ្ទៃកាត់ បរិយាក្ស ។

បណ្តាវត្ថុទាំងនេះ គេស្រាវជ្រាវ ជា បណ្តាវត្ថុ ហ៊ុំផ្ទៃដីយ៉ាង (ដី)
បណ្តាវត្ថុទាំងនេះ ប្រាកដថា ជិតដីបរិយាក្ស ១៥/៣០ រំពង
ដីយ៉ាង ១៥/៣០ រំពង រាល់ ១៥ រំពង (ដី) ដែលមាន ៨៦ វត្ថុ ។

និង ជិតដីបរិយាក្ស បណ្តាវត្ថុ ហ៊ុំផ្ទៃដីយ៉ាង ១៥/៣០ គេស្រាវជ្រាវ
បាន ១៥/៣០ រំពង ដីយ៉ាង ១៥/៣០ រំពង រាល់ ១៥ រំពង (ដី) ដែលមាន
៨៦ វត្ថុ

៣/ ការស្រាវជ្រាវ រាល់ បណ្តាវត្ថុ ជិតដីយ៉ាង (ដី) និង
បណ្តាវត្ថុ ហ៊ុំផ្ទៃដីយ៉ាង (ដី) ។

៤/ បណ្តាវត្ថុ ជិតដីយ៉ាង (ដី) ដែលត្រូវបាន ប្រើប្រាស់
នោះ ១៥/៣០ និង ជិតដីបរិយាក្ស បណ្តាវត្ថុ ហ៊ុំផ្ទៃដីយ៉ាង (ដី) នោះ ១៥/៣០
មាន ប្រាសាទ ១៥/៣០ ដែលមាន ១៥/៣០ ។

បណ្តាវត្ថុ ហ៊ុំផ្ទៃដីយ៉ាង ដែលមាន ១៥/៣០ រំពង ដីយ៉ាង ១៥/៣០
រាល់ រំពង រាល់ ១៥ រំពង (ដី) នោះ ១៥/៣០ រំពង ប្រាកដ ។

និង ជិតដីបរិយាក្ស បណ្តាវត្ថុ ជិតដីយ៉ាង ដែលមាន ១៥/៣០ រំពង ដីយ៉ាង
១៥/៣០ រំពង រាល់ ១៥ រំពង (ដី) នោះ ១៥/៣០ រំពង ប្រាកដ ។

នៅក្នុង ភាគ (ដី) ៥ ២៨ ទាំងស្រុង ត្រូវបានបញ្ជូន
នៅ ហ៊ុំផ្ទៃកាត់ ។

លើកលែងតែ វត្ថុ ៥ ២៨ រាល់ ១៥ រំពង (ដី) ដែលមាន
ប្រាកដ រាល់ ១៥ រំពង ។

និង ជិតដីបរិយាក្ស ភាគ (ដី) ៥ ២៨ វត្ថុ ជិតដីយ៉ាង
ដែលមាន ៥ វត្ថុ ៥ ២៨ រំពង រាល់ ១៥ រំពង (ដី) ដែលមាន ៥ ២៨ រំពង ។

ភាគ (១) អាល់កុហាល ۱۴۸۱, ហើយនិង ភាគ (២)
លេសស៊ីភាគ (۱۴۸۲) ចាំបាច់នេះ ដែលជាប់ត្រង់ដំបូងរបស់គេ
លើកតែកណ្តាល ភាគ (២) គេបានបញ្ជូនទៅ ប៉ុន្តែពេលដែល
មានលទ្ធិប្តូរ ។ រីឯដំបូងនៅក្នុងកណ្តាល របស់គេដែលត្រូវបាន
បង្កើតឡើងក្នុងខែ ភាគ ចាំបាច់នេះ គេបានបញ្ជូនទៅជិតក្នុង
ដែលមាន ២ ២៧ ប្រាំ ។

២/ នៅក្នុងប្រាង្គនាគនៃបណ្តាប្តូរ ប៉ុន្តែវិធីនេះ គេបានបញ្ជូន
ទៅក្នុងកណ្តាល (۱۴۸۱) ទៅ ដែលមានអាយុច្រើន
ហើយនិងក្នុងកណ្តាល (۱۴۸۲) នេះដែលមានអាយុច្រើន ។
គឺបង្កើតឡើងដំបូងបណ្តាប្តូរ ប៉ុន្តែវិធីនេះ គេបាន
បញ្ជូនទៅក្នុងកណ្តាល (۱۴۸۱) នេះគឺជា ហើយនិងក្នុងកណ្តាល
នា (۱۴۸۲) ទៅ ដែលមានអាយុច្រើនបំផុត ។

៣/ បណ្តា ប្រាង្គនាគដែលគេបានបញ្ជូនទៅជិតក្នុង គេ
ចាំបាច់នេះប្រាង្គនាគនេះ បានបញ្ជូនទៅ ដំបូងបំផុតក្នុងកណ្តាល
ចាំបាច់នេះដំបូងបំផុត, ពេលនោះ, ដែលបណ្តា ហើយនិង
បណ្តា ដំបូងបំផុត ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា ហើយនិង
ដែលគេបានបង្កើត ក្នុងកណ្តាល ក្នុងកណ្តាល ដំបូងបំផុត
សភាពរបស់វា ។

រីឯបណ្តាប្រាង្គនាគ ដែលគេបានបញ្ជូនទៅ ប៉ុន្តែពេលដែល
លោក ជា ប្រាង្គនាគ ដំបូងបំផុត គឺជា ដែល គេបានបង្កើត
ក្នុង ដំបូងបំផុត បណ្តា ប្រាង្គនាគ ដំបូងបំផុត គឺជា
នាប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា គេបានបង្កើត
ដំបូងបំផុត, ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា
លោក, ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា
ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា, ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ
ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ
ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ ដែលបណ្តា គឺជា ប្រាង្គនាគ ។

ដំបូង អាស័យដ្ឋាន (القرآن)

បែបនោះដែរ ដូចមានចែងក្នុងអ្នកបង្កើត អ៊ីរ៉ង់ (۱۳۸۱) ច្បាប់
ទី ២០ : (الم . ذلک الذی یزول القرآن ، یزول عندی للمؤمن)

មានន័យថា ខ្មោចអាស័យដ្ឋាន ដែលមានការសង្ស័យ ចេញពី (អ៊ីរ៉ង់) ច្បាប់
៥ សំខាន់ ធម្មតាបង្កើតចេញពី បណ្តាញការងារ ។

២/ អាស័យដ្ឋាន (القرآن) មានន័យថា ការសង្ស័យ
ខ្មោចដែលបានបញ្ជាក់ ពីការសង្ស័យ របស់ អាស័យដ្ឋាន បើយើងយល់ពីការងារ
ដែលបានបញ្ជាក់ក្នុងអ្នកបង្កើត ១៥ អ៊ីរ៉ង់ អាស័យដ្ឋាន ចេញពីអ្នកបង្កើត ២

(غار الذی یزول القرآن ، یزول عندی للمؤمن)
មានន័យថា អ្នកបង្កើត បញ្ជាក់អ្នកបង្កើត ដែលបានបញ្ជាក់ ធម្មតាបង្កើត
អាស័យដ្ឋាន ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ចេញពី អាស័យដ្ឋាន ដែលបានបង្កើត
របស់ អាស័យដ្ឋាន

៣, អាស័យដ្ឋាន (الذکر) មានន័យថា ការសង្ស័យ
នេះ ដូចដែលបានចែងក្នុងអ្នកបង្កើត ១៥ អ៊ីរ៉ង់ (القرآن)
ចេញពីអ្នកបង្កើត ៥

(انما نحن بآثار الذکر ، انما نحن بآثار الذکر)
មានន័យថា ការសង្ស័យ ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
បញ្ជាក់យើង ដែលបានបង្កើត (អាស័យដ្ឋាន) ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត

ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត

ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត
ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត ដែលបានបង្កើត

ការសាងសង់ផ្លូវថ្នល់ បញ្ជាក់អំពីការសាងសង់ផ្លូវថ្នល់ គោលបំណង
២១ គង់អនុវត្តដើម្បី ហើយដើម្បីអនុវត្តដើម្បី ទៅក្នុងលោកីយនេះ។
ការបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ — បញ្ជាក់អំពីប្រព័ន្ធ វិស័យការបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ ទៅដល់
ពីការអនុវត្តវិស័យការបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ ក្នុងសាលា ដែលបានបញ្ជាក់សាងសង់។

ការបង្កើតថ្មី — បានបញ្ជាក់អំពីការបង្កើតថ្មី គិតលំអៀង ដំបូងបង្អស់
ចុងក្រោយ គិតមានសារៈសំខាន់បំផុត ទៀតអំពីសភាពការ ភាគលេខ២ ទៅ
សាវ័យ បរិយាកាស។

សំណងបញ្ជាក់ — បានបញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ របស់ប្រព័ន្ធ ហើយ
និងបញ្ជាក់អំពីសក្តានុពល វិស័យការបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ របស់ប្រព័ន្ធ ក្នុងការបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ។
ដូចនេះ ក្នុងបញ្ជាក់ប្រតិបត្តិ អនុលោម បានបញ្ជាក់ បង្ហាញប្រើប្រាស់ក្នុងអំឡុងពេល
លំដាប់ ទៅរកប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ទៀតប្រើប្រាស់យ៉ាងណាដែលអស់ក្នុង ស្តង់ដារអំពី
ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ហើយទៀតបំប៉ន របស់ប្រព័ន្ធ ដែលបានបង្ហាញសំណង ឬ
ក្នុងរឿង នោះ ផ្សេងអំពីប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង។

ការបង្កើតថ្មីបន្ថែម — បានបញ្ជាក់អំពីសក្តានុពល ដ៏ថ្មីបន្ថែម គិតលំអៀង
របស់ប្រព័ន្ធ ទៀតប្រព័ន្ធបង្កើតថ្មី គោលបំណងនោះស្តីពី វិស័យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង អំពី
ប្រព័ន្ធ វិស័យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង អនុលោម ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង។

ការបង្កើតថ្មីបន្ថែម — បញ្ជាក់អំពីប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង វិស័យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង គោលបំណង
នៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង អនុលោម ហើយ ដើម្បីបង្កើតថ្មី វិស័យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងបញ្ជាក់ មិនគិត
របស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ហើយនឹងបញ្ជាក់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ក្នុងរបស់ អនុលោម ដ៏
សារៈសំខាន់ ហើយទៀតវិស័យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ដែលបានបង្ហាញសំណង ដែលបានបង្ហាញសំណង
ទៅលើប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង វិស័យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង នោះ។

الناحية

ការបើក វគ្គបង្រៀន

១. ឯងព្រះភាគ សូលឡោះ ហួសទ្រង់ ۞ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
មហាណាធារាណ៍ទ្រង់ មហា មេត្តាប្រសើរ ។

២. ការសង្ខេប ឯងសង់គោរ ឆ្ពោះទៅ ۞ الْعَمْدُ لِلرَّحْمَةِ الْغُطَّيْنِ
សូលឡោះ ហួសវិទិសប្រតិបត្តិ ឯងសង់
ពិភពលោក ។

៣. សូលឡោះ ហួសទ្រង់ មហាណាធារាណ៍ទ្រង់ មហា មេត្តាប្រសើរ ។ ۞ الرَّحْمَةُ الرَّحِيمِ

៤. សូលឡោះ វាស្ដេច (កង់ លេចផ្លូវ) ៣ ۞ أَنْتَ بِرَأْسِ الدِّينِ
វិទ្យា បរលោក ។

៥. ចំពោះ ទ្រង់ហើយ វាហួសពីមុន ۞ إِيَّاكَ سَمِعْتُ وَإِيَّاكَ سَمِعْتُ
យើងចុះសំពះ ទៀតចំពោះទ្រង់ហើយ
វិទិសយើងចុះ សុំដំរើយ ។

៦. ឯងសម្លាញ់ ឯងចុះ ចំពោះយើងចុះ ۞ إِفْدِيَا الصِّرَاطَ الصَّامِعِ
នូវលោក វិទិសប្រតិបត្តិ ។

៧. ឯងគោរសង់ វិទិសទ្រង់ប្រកាន់ លោក ۞ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ
ដំរើយ វិទ្យា ឯងសង់គោរ វិទិសកុំបែរជា
ផ្លូវ វិទិសទ្រង់ ហួស កំហើង លើស្រែកទៅលោក ۞ مِنْهُمْ فَتَرِ السَّمْعُ - مِنْهُمْ

សេចក្តីថា បើ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់
 ទាំង ២ នាក់ ទាំង ២

وَالْمَلَأَ الْبَيْتَ

និង ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់

وَالْمَلَأَ الْبَيْتَ

ប្រឹក្សា ប្រជុំ

សេចក្តីថា បើ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ (សេចក្តីថា បើ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់) នេះ
 ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់
 ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់
 ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់ ប្រាកដ ថា មាន អ្នក ទាំង ២ នាក់

الْاِخْلَاصُ ការស្មោះត្រង់

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី១៧ ខែសីហា ៤៩៧២
 គេបានបញ្ចប់វគ្គនេះឡើយដោយបានដឹងលក្ខណៈបញ្ចប់វគ្គ ១
 ឈ្មោះ ឧទាហរណ៍ ឧទាហរណ៍ ឧទាហរណ៍ ឧទាហរណ៍ ឧទាហរណ៍ ឧទាហរណ៍
 ការប្រើប្រាស់ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

គោលការណ៍នៃការស្មោះត្រង់នេះមានបីគឺ
 គេបានបញ្ចប់ ការស្មោះត្រង់ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ
 ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ
 ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ
 ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

الْاِخْلَاصُ ការស្មោះត្រង់

ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ
 ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

១. ឈ្មោះ ឈ្មោះ (ឈ្មោះ ឈ្មោះ) ឈ្មោះ
 ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

١- قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

២. ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ
 ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

٢- لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

(អរលញ្ឆក្រៈ) តំរើបនាងក្របីប្រកួតប្រជែង
ហើយ ឯង តំរើបនាងក្របីប្រកួតប្រជែង
ប្រកួត គ្នាទៅ ។

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يَمُوتْ ۝

ហើយ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់
គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ ។

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

ប្រាកដថា គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់
គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ គាត់ ។

សណ្ឋានក្នុង ព្រះស្រី

ကဏ္ဍဝါဒီ ဂန္ထသေတေဇာဒပဏ္ဏားတော်မူကာလံ ဝိသိလမာဒ ဝိပဏ္ဍာ ၇
 တေဇာဒပဏ္ဏား ဂန္ထသေတေဇာဒပဏ္ဏားဝိသိလမာဒတေဇာဒပဏ္ဏား ဂန္ထသေတေဇာဒပဏ္ဏား
 လောကဗျူဟာ ဝိသိလမာဒတေဇာဒပဏ္ဏား ၇ တေဇာဒပဏ္ဏားတော်မူကာလံ
 ဝိသိလမာဒတေဇာဒပဏ္ဏား ဂန္ထသေတေဇာဒပဏ္ဏား ၇

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងវិធីរបស់វិគ
 ដ៏លើកឡើងរបស់លោក អាប៊ីឡីបកប្រែនិងភរិយារបស់វា ដ៏ល
 ប្រាសសំខាន់ វិស្វលុល្យោគ សុល្យោគឬធម្មតា ឬវិស្វលុល្យោគ ។
 ចំពោះការប្រែប្រួលនោះ ឬក៏គេហៅថា បញ្ចូលចេញច្រើនបា
 នា ។ ដូច្នេះវិស្វលុល្យោគឬធម្មតា របស់ អាប៊ីឡីបកប្រែនិង តុលាការ
 ឬលោកស្រី រោយស៊ីកាតី ដ៏សំខាន់នៃការប្រែប្រួល ។ ដូចនេះដែរ ការប្រែ
 ប្រួល គឺជា របស់ វា ក៏ដូចជា វិស្វលុល្យោគ ដ៏លើក ។

اللهم

ដឹងប្រភេទ អ្នកស្រាវជ្រាវ ឆ្លងប្រទេស មហា
សាលាស្រាវជ្រាវ មហាសាលាស្រាវជ្រាវ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ អនកយសៅយសង្កត់វិជ្ជា(កម្មវិជ្ជា)
ហាល) វិជ្ជាប្រាជ្ញា អាកាសកម្មកាយវិជ្ជា -
សៅយ ។

۱۔ نہت پدا اہی لکھن ونب

២. ពុំបានឈប់ប្រយោជន៍ សំរាប់ភាគ អំពី ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។
 ប្រព្រឹត្តិ របស់វា ដូចគ្នាទៅនឹង
 ដ៏រីករាយនាពេលដែលវាបានប្រើប្រាស់ ។

៣ ភាគរយដែលបានប្រើប្រាស់ ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។
 ដ៏រីករាយនាពេលដែលវាបានប្រើប្រាស់ ។

៤ ហើយដ៏រីករាយនាពេលដែលវាបានប្រើប្រាស់ ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។
 ដ៏រីករាយនាពេលដែលវាបានប្រើប្រាស់ ។

៥ គេបានប្រើប្រាស់វា ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។
 ដ៏រីករាយនាពេលដែលវាបានប្រើប្រាស់ ។

បើ វាបានប្រើប្រាស់ វា ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។
 បរាជ័យ បានប្រើប្រាស់ វា ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។
 ប្រើប្រាស់ វា ម៉ា អ៊ី ម៉េ ម៉ា ម៉េ ម៉ា ម៉េ ។

النَّضْرُ نَضْرُ

[illegible][illegible]

ធានាការលើសពីការងារក្នុងនីយ័តរបស់វា
 លក្ខណៈរបស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ហើយនិងគ្រប់គ្រងបទដ្ឋាន មកដល់
 យើង ពេលនោះយើង គឺជាអ្នកដឹកនាំដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ។
 បញ្ហាដ៏សំខាន់ គឺថ្លៃថ្នូរយើង សំខាន់ ក្នុងការយល់ការប្រកួតប្រជែង
 ក្នុងប្រទេស ទៅដល់ការប្រកួត ហើយប្រកួតយល់ការលាបសំបកដល់ការប្រកួត
 ហើយដល់ដ៏សំខាន់ អ្នកលាបសំបកទៅដល់ការប្រកួត ពេលនោះយើងប្រកួតប្រជែង
 ដ៏សំខាន់គឺជាប្រកួតប្រជែង ប្រកួតប្រជែង ។

النَّضْرُ

၁။ ဤကဏ္ဍသည် အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းထားသည်။
 ၂။ ဤကဏ္ဍသည် အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းထားသည်။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

9. கௌரவ குடிமகனில்லையா நீயா?

إِذَا حَا نَصْرَ اللَّهِ وَالْفَتْحَ

អូសឡោះ ហើយដឹងដឹងដឹង៖

២. ពោលនោះហើយ ដឹងគ្នាស្រីញូញូ
លោក ឡូសឡេងពោលនា អូសឡោះ
នាឡូសឡេង

رَأَيْتَ النَّاسَ يَمُرُّونَ
فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

៣. ថ្ងៃចន្ទស្រីចេញ (បូហាំហ៍)
ដឹងដឹង សរសើរ ចេញចេញ ម្ខាងម្ខាង
ហើយ គំអភ័យចោលចេញ អំពីចាស់
ចោលក្រោយដឹងហើយ ដឹងចាស់ ដឹងចាស់
អភ័យចោល ។

لَمَّا بَلَغَ مِنْ رَبِّكَ اسْتَفْرُغْ
إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

ចិត្តក្រថា ។ វាគឺជាបញ្ហាដែលបានកើតឡើង អំពីកិច្ចការ
របស់ លោក (លោក) បូហាំហ៍ អូសឡេងហើយដឹងចាស់ចាស់
នា ចាស់ អូស ដឹងដឹងដឹងអស់រយៈពេលចេញហើយ ។

បណ្ណាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ٱلْكَافِرُونَ

ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅម៉ឺនកាន់ ដែលបាន ៦ ប្រការ ។
 គេបានបញ្ជាក់ពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់វិញ្ញាបនបត្រ ٱلْكَافِرُونَ
 លោក ٱلْكَافِرُونَ មានន័យថា បណ្ណាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ។
 គេយកមក ដាក់ក្នុងសំណុំ ٱلْكَافِرُونَ ដែលបានទៅក្នុងប្រការដំបូង
 បន្តិច ៥.១៣៣ ។

ពេលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វា
 សំខាន់ គ្មានដែល ឬចាំបាច់ វិញ្ញាបនបត្រក្នុងសំណុំ
 ប្រាកដថាអ្នកដែលបានកាត់ បានសំខាន់ ទៅ ក្នុងន័យប្រាកដ ៥ ឬ ៦
 គ្មានជំនឿ ទៅ សំខាន់ ។
 ហើយគេបានដាក់ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រ ៥ សំខាន់ ដោយដាក់ ក្នុងន័យ
 គ្មានជំនឿ សំខាន់ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រ

ٱلْكَافِرُونَ បណ្ណាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ

និមិត្តរូបនៃ អ្នកដែល ច្បាប់ចម្លងប្រាកដ
 ភាគរាងទៀត ៥ ប្រការ ៥ ឬ ៦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ច្បាប់ចម្លងទៅ (ឬបកប្រែ) ៥'
 បណ្ណា អ្នកដែលគ្មានជំនឿ ទៅលើសាសនា
 (របស់ពួកលោក) ។

أَمْ قُلُوبُهَا لَکْفٍ مِّنْ

២. ច្រូងសំពះនេះ ឆ្លៀតទៅលើក្បាលដំបូងរបស់
ខ្លួននេះ គេចៀងខ្លួនសំពះ ។ وَلَا إِلَهَ إِلَّا مَا شَعَبْتُ ۚ

៣. ហើយយកដំបូងរបស់ខ្លួន គ្មានសំពះ
ឡើយ ឆ្លៀតទៅលើក្បាលដំបូងរបស់ខ្លួន ។ وَلَا أَنْتُمْ مُدْرِكُو مَا أَشَاءُ ۚ

៤. ហើយច្រូងសំពះនេះ ឆ្លៀតទៅលើ
ក្បាលដំបូងរបស់ខ្លួននេះ នោះ ។ وَلَا إِلَهَ إِلَّا مَا شَاءَ ۚ

៥. ហើយយកដំបូងរបស់ខ្លួន គ្មានសំពះ
នេះ ឆ្លៀតទៅលើក្បាលដំបូងរបស់ខ្លួន ។ وَلَا أَنْتُمْ مُدْرِكُو مَا أَشَاءُ ۚ

៦. សំភក់យកដំបូង លាងខាងដំបូង ហើយ
សំភក់ថ្មី លាងខាងថ្មី ។ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۚ

បើគិតចិត្ត វត្ថុនេះបានឆ្លុះបញ្ចាំង ឆ្លៀតទៅលើក្បាលដំបូងរបស់ខ្លួន
របស់ មហាសាសនាដែលបានដឹងថា ក្នុងការប្រើប្រាស់របស់នា ដើម្បី
រោបយល់ (លាង) ម្ហូបភ័យ ម្ហូបភ័យ ម្ហូបភ័យ ម្ហូបភ័យ ម្ហូបភ័យ ម្ហូបភ័យ
នេះបង់ចោល ក្នុងការកម្សាន្ត រំលោភ រំលោភ រំលោភ រំលោភ រំលោភ រំលោភ ។

2. ពិភាក្សាដំបូង លើវិធានការយោបល់ដ៏
ហើយ (ឬហាមឃាត់) សម្រាប់សេចក្តីសម្រេច
យោបល់ដ៏ សុខដុមរៀន (ឯង)

إِنَّا أَمْطَمَكُ الْكُوْنُ

၂ ဟောသီတင်း ဘုရားတော်တော်တော်တော်တော်တော်
(၂၄) ဘုရားတော်တော်တော်တော်တော်တော်
တော်တော်တော်တော်တော်တော်တော်တော် (၂၄) ဘုရား

۱. صَلِّ لِرَبِّكَ وَاسْمَحْ

៣. ពិភាក្សាគ្នា អំពីការងារ ក្នុងការងារ ដែលបាន
បាន អំពីការងារ ក្នុងការងារ ដែលបាន
បាន អំពីការងារ ក្នុងការងារ ដែលបាន

۲ اِنْ شَاَئِكَ هُوَ لَا يَضُرُّ

ប្រឹក្សាថាវត្ត វត្តនេះ ទានជុំត្រូវ រោងយល់ដឹង ធ្វើដំឡើង ប្រតិបត្តិ (១៤៤)
 ពេលនោះ អ្នកស្រាវជ្រាវ ហើយបានដឹងថា យោងតាម (១៤៥)
 ដើម្បី គាត់បាន ចង់សម្រេច រោងយល់ដឹង គាត់បាន គ្រប់គ្រង គាត់ ពេល
 លើក គាត់បាន (១៤៦) ដែល អ្នកស្រាវជ្រាវ ទានប្រកាន់ រោងយល់ដឹង
 យល់ ដឹង យោងតាម គាត់បាន គាត់បាន ។

៣. ហើយអ្នកនាំអំឡុង ពុំបានឆាប់ទេ ឬ
 គេហ៊ាន ឱ្យដល់ ឬ ចំណីរបស់ ហើយ
 ចំណី ឬ ឱ្យដល់ ។

۳- وَلَا يُحْسِ عَلَى طَعَامِ الْيَتَامَى

៤. ដើម្បីបានឆាប់ ពុំបានឆាប់ សំរាប់បណ្តា
 អ្នក អំពី ឱ្យដល់ (ឬ ឱ្យដល់)

۴- مَوَدَّةً لِلْيَتَامَى

៥. ដើម្បីបានឆាប់ ពុំបានឆាប់ ឱ្យដល់
 អំពី ឱ្យដល់ (ឬ ឱ្យដល់)

۵- الدِّينَ هُمْ مِنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

៦. អ្នកនាំអំឡុង ពុំបានឆាប់ អំពី ឱ្យដល់
 សំរាប់អំពី ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់

۶- الَّذِينَ هُمْ يُرَءُونَ

៧. ហើយអ្នកនាំអំឡុង ពុំបានឆាប់ អំពី ឱ្យដល់
 ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ (ឬ ឱ្យដល់)

۷- مَعَهُمُ الْمَأْمُورُ

ចំពោះអំពី ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់
 ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់
 អំពី ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ឱ្យដល់ ។

បណ្ណាគ្រូម គូរីស **القريش**

ក្នុងវិគ្គ វិគ្គនេះគេបោះបញ្ចុះ ទៅ ប្លុកកាស់ ដែលមាន ៤ ឃ្លា ។
 គេបោះបញ្ចុះវិគ្គនេះ ឲ្យយាងពីចេញពីលើលក្ខណៈបញ្ចុះវិគ្គ ។ **النسر**
 ឈ្មោះ អ្នកស្រុក មានន័យថា ក្រវិល ។
 គេយកមកដាក់ក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។

ការបញ្ចុះ : បណ្ណាគ្រូម គូរីស ដែលមាននៅក្នុងក្បាល ហើយគេ
 ប្រគល់ដល់ការ គេមានន័យថា ការកំណត់ (**كعبه**)

គេសាករណ៍ដាក់ទៅក្នុងស៊ីយារបស់វិគ្គ
 ការវិលក្នុងបណ្ណាគ្រូម គូរីស ដល់ ក្បាល ដែលមាន (**كعبه**) ដែលមាន
 ហ្នឹង គេយកមកដាក់ក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។
 គេយកមកដាក់ក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។

القريش **បណ្ណាគ្រូម គូរីស**

ដែលមាននៅក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។ **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**
 គេយកមកដាក់ក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។

១. គេយកមកដាក់ក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។ **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**

២. គេយកមកដាក់ក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។ **الْحَيُّ الْقَيُّومُ**
 ដែលមាននៅក្នុងក្បាល ដែលមាននៅក្នុងប្លុកកាស់បង្កប់បង្កស់ ។

كَلِمَةً رَبِّكَ هَذَا إِلَهٌ

៣ ថ្ងៃបុណ្យកំណត់រស់ឆ្នាំ គោរពចុះ
ចៅហ្វាងខ្មែរ (ក្រប)

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ
وَأَسْقَاهُمْ مِنْ غَوَابٍ

៤ ខ្មែរដំបូងប្រាសាទ ជំនុំការងារ
គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌ ដើម្បីបំបាត់
ឧបទ្វីបកម្ម ហើយប្រុងប្រយ័ត្ន
ឱ្យមានការប្រកួតប្រជែង គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌
ដើម្បីដឹងបំបាត់ ឧបទ្វីបកម្ម គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌ ។

ថ្ងៃ កុំប៉ាន់វិញ វិញ ប្រាសាទ គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌
ប្រាសាទ ប្រាសាទ គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌ ឧបទ្វីបកម្ម
គោរពលើ ប្រាសាទ គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌ គោរពលើឧត្តមរាជសីលធម៌ ។

អកនិយាយដើមកេ ๑

កថាវិជ្ជា វិជ្ជានេះគេប្រាសបញ្ចូលនៅក្នុងកាស វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ
 គេប្រាសបញ្ចូល វិជ្ជានេះ ព្រមទាំងកាលវិសិលគេបញ្ចូល វិជ្ជា ๑
 ឈ្មោះ វិជ្ជា វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ
 គេបញ្ចូល វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ
 វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ វិសិលមាន ៩ ប្រភេទ

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនិយមន័យរបស់វិគ្គ
 កុលស្រុក ប្រាសបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ
 ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ
 គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ
 គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ

អកនិយាយដើមកេ ๒

ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ
 គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ

១. គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ
 គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ

២. គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ
 គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ គេបញ្ចូល ដើមកេ

វិស័យ វិស័យកម្រិតសង្គមរបស់វា ។

៣. វាសន៍ក្នុងស្ថាន ព័ន្ធប្រាជ្ញា ប្រកួសប្រជែង
រស់វិន័យ រាំរង្វង់ក្នុងព្រះបរមរាជវាំង

٢ وَيُحِبُّ أَنْ مَالَهُ أُخْلَدَ

၆ နိုင်ငံတော်တော်လှန် ဝါဒများကို ကန့်သတ်ရန်
စာချုပ်ချုပ်ဆို ဖွဲ့စည်းပုံ (၁၉၇၁)

١. كَلَّا لَهَيْدَنَّ فِي الْعُظْمَةِ

[illegible]

• وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَّةُ

၁။ ကေး နီ လွှဲမံ၊ ပဏ်၊ သုလကျား၊ ဝိသေလကော
ပလ္လော၊ လျှော်၊ မူလောမံ

٦ نَحْنُ وَالْمُؤْمِنُونَ

၈၃၂ နေ့မှစ၍ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

٧ أَلَيْسَ تَطْلُبُ عَلَى الْأَمْنَةِ

៨. ពិធីប្រកាស ផ្ដល់នោះហើយ ៥៧៧ ចេញ
ប្រកាសដ៏ល្អ ចេញពីអង្គការយុវជនស្រី ។

A إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَدَّةٌ

៨ រយ. កាលនោះ ពេទ្យា ចង់ផ្លាស់ ៥៥
ទាំងនោះ ទៅទីដែលល្អបំផុត ។

۱. فی قمر ممد:

ឋាន ក្នុងវិញ្ញាណ ឯកសារបញ្ជាក់ រំលឹកបញ្ជាក់អំពីស្ថានភាព
 ប្រឆាំង លើសពីស្ថានភាព ឯកសារបញ្ជាក់ ឯកសារបញ្ជាក់ ឯកសារបញ្ជាក់
 ឯកសារបញ្ជាក់ ឯកសារបញ្ជាក់ ឯកសារបញ្ជាក់ ឯកសារបញ្ជាក់ ឯកសារបញ្ជាក់

ប្រាសច្បង់នេះដំបូងហើយ ក៏ស្ថិតនៅក្នុងរូង ព្រះបិតាដ៏ស្រស់-
សារ ។ ចោយដូច្នេះ ព្រះសាងសង់ ផ្ទះនៃព្រះពរដ៏ស្រស់
អស់ច្បាស់ ។ រីឯស្ថានភាព ព្រះសាងសង់ ព្រះសាង
និងព្រះស្រស់ ព្រះសាងសង់ ព្រះសាងសង់ ព្រះសាងសង់ ។

البَصْر ពេលវេលា

គឺថាវិញ វាគឺជា គេបានបញ្ជូន ទៅជីវិតរស់ ដែលមាន តម្លៃ ។
 គេបានបញ្ជូនវាទៅ ក្រោយពីគេសង្កេតឃើញគេបានបញ្ជូនវា
 ۞

លោក: អ្នក មានសេចក្តី ពេលវេលា
 គេបានបញ្ជូនវាទៅក្នុង ជីវិត អ្នកដែលមាននៅក្នុង បុព្វការណ៍បង្ក
 បង្កើនវាឡើយ ។

គោលការណ៍នៃ ជីវិត ក្នុង ជីវិតរបស់វា
 បញ្ចូលទៅក្នុង ជីវិតរបស់វា ក្នុង លោក: នឹងមានក្នុង ការបង្កើន
 ក្នុង បុព្វការណ៍ វាឡើយ ។ គេបានសង្កេតឃើញ គេបានបញ្ជូន
 ទៅ ពេលវេលា ដែលបញ្ចូលទៅក្នុង ការបង្កើន ។

البَصْر ពេលវេលា

ដែលបានបញ្ជូន អ្នកដែល បានបង្កើន បញ្ចូល
 ការបង្កើន ក្នុង បុព្វការណ៍ ។

១ អ្នកដែលបានបង្កើន ក្នុង ពេលវេលា ។

២ ក្នុង ការបង្កើន អ្នកដែលបានបង្កើន ក្នុង បុព្វការណ៍ ។

៣ វៀរលែងតែបញ្ជាអ្នកទាំងនោះ លាហា
 ដំឡើងឡើង ហើយប្រាប់បងប្អូន
 ទីនោះទ្រង់ ឲ្យឆ្ងល់គង់នឹងគង់ដល់លើយ
 ប្រាប់ឲ្យឆ្ងល់ ឲ្យគង់នឹងគង់ ហើយទៀត
 ប្រាប់ឲ្យឆ្ងល់ ឲ្យគង់នឹងគង់ ។

إِلَّا إِلَهُي أَمْ قُلُوبِ
 الصَّالِحِينَ وَتَوَلَّوْا بِالْأَعْيُنِ
 وَتَوَلَّوْا بِالْأَسْمَارِ

ថ្វីតិ ភិក្ខុវិញ្ញាណ បុគ្គល ប្រាសចាក បុគ្គល ណា ៗ គឺ ជា បុគ្គល
 ដ៏ ធំ ប្រាស ចាក បុគ្គល ដ៏ តូច ប្រាស ចាក បុគ្គល ដ៏ តូច ប្រាស ចាក បុគ្គល
 ល្អ ប្រាស ចាក បុគ្គល អាក្រក់ ប្រាស ចាក បុគ្គល អាក្រក់ ប្រាស ចាក បុគ្គល
 អាក្រក់ ប្រាស ចាក បុគ្គល អាក្រក់ ។

ការលើកដំកើចង្អុល التَّكَاثُرُ

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបោះពុម្ពនៅ ម៉ិកកាស ដំបូលហេង ឆ័យ ។
 ព្រះបាទបញ្ចៈ វគ្គនេះ ត្រូវបានកែសម្រួលពីការបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ។
 ឈ្មោះ កូរ៉េ កាន់តែមានស្រាប់ ការលើកដំកើចង្អុល ។
 គេបានកម្រងពីការបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង
 វគ្គនេះ ។

ពោលការលើកដំកើចង្អុលរបស់វគ្គ

បុគ្គលណាដែលរស់នៅ ជិតក្នុងការលើកដំកើចង្អុល គេបានបង្កើន
 ជិតគេដល់ គេក្នុងសង្គមមនុស្ស ក្នុងលោកយើង រស់នៅក្នុងសង្គម
 រោង គេបានរស់នៅក្នុងសង្គម គេបានរស់នៅក្នុងសង្គម គេបានរស់នៅក្នុងសង្គម
 គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង
 ពោលការលើកដំកើចង្អុល (ពាក្យ) បង្កើនយ៉ាងខ្លាំងក្លា គេបាន
 បោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង ។

គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង គេបាន
 គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង គេបាន
 គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង គេបាន
 គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង គេបាន
 គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង គេបាន
 គេបានបោះពុម្ព វគ្គ កូរ៉េ ដំបូលហេង ឆ័យ បង្កប់បង្កប់នឹង គេបាន

التَّكَاثُرُ

ការលើកដំកើចង្អុល

និមិត្តរូប អ្នកបោះពុម្ព បង្កើនយ៉ាងខ្លាំងក្លា بِمِثْلِ الشَّعْبِ الرَّجِيمِ

២ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ مَا الْقَارِئُ ٢

៣ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِئُ ٣

៤ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْتُوتِ ٤

៥ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْرِ السَّقُوتِ ٥

៦ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ وَأَنَّا مِمَّنْ نَقَعَتْ مَوَارِدُهُ ٦

៧ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ فَقَوَّيْ مِنْهُ رَاجِيَةً ٧

៨ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ وَأَنَّا مِمَّنْ خَفَّتْ مَوَارِدُهُ ٨

៩ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ مَا مَاحِيَةً ٩

១០ តើ អ្នក ដឹង ឬ ទេ ដឹង ឬ ទេ ដូច្នេះ វិច្ឆិកា កាល គោរព ១ وَمَا أَدْرَاكَ مَا مَاحِيَةً ١٥

១១ គោរពដល់ក្នុងឆ្នាំនេះ ដល់បុរាណវិស័យ។

ស្រី ១១

បិត កថាវិគ វត្តគោកបុរាណវិស័យ ដល់បុរាណវិស័យ
ក្នុងឆ្នាំនេះ គោរពដល់ ។

ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនក្នុងសុត្រា الْغَدِيَتْ

គឺជាវត្ថុ វត្ថុនេះត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅប្រាកដ ដែលមាន ១១ បន្ទាត់ ។
 ត្រូវបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ ត្រូវបានបញ្ជាក់ដែលត្រូវបានបញ្ជាក់វត្ថុ الم ٤
 ឈ្មោះ ២៤ ១៧ មានន័យថា ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនលឿនក្នុងសុត្រា
 ត្រូវបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ២៤ ១៧ ដែលមានន័យថា ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនក្នុងសុត្រា
 វត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ
 បញ្ជាក់វត្ថុនេះ គឺជាល្បឿន និងការប្រែប្រួលដែលមានល្បឿន របស់ អ្នកបញ្ជាក់ ដោយ
 មាន ទៅដល់ការ បញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿន និងល្បឿន អ្នកបញ្ជាក់
 ការ ល្បឿនរបស់គោល មានល្បឿនលឿន ល្បឿនលឿនល្បឿន ហ្វូសតូសេដែល ។
 ពិតប្រាកដថា អ្នកបញ្ជាក់ល្បឿន គឺជាល្បឿនលឿន ល្បឿនលឿនល្បឿន ល្បឿនលឿន
 ល្បឿន ដ៏មានល្បឿនលឿនលឿន អ្នកបញ្ជាក់ល្បឿន ល្បឿនលឿនល្បឿន
 ល្បឿនលឿនលឿន ល្បឿនលឿនលឿនល្បឿន ល្បឿនលឿនលឿន
 ល្បឿនលឿនលឿន ល្បឿនលឿនលឿនល្បឿន ល្បឿនលឿនលឿន
 ល្បឿនលឿនលឿន ល្បឿនលឿនលឿនល្បឿន ល្បឿនលឿនលឿន ។

الْغَدِيَتْ ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនលឿនក្នុងសុត្រា

ដំបូងគេគឺ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់
 អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ ព្រះស្វាមី ហ្វូសតូសេដែល (អ្នកបញ្ជាក់) ទៅដល់ការបញ្ជាក់
 សុត្រានេះ ត្រូវបានបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន

ឯកថាបទដ្ឋកថា ៤

- ២ ភាគពលនោះទានចេញចោល ដាក់ផ្គត់
(អំពីស្រូវចេញចោលវា) ២ لَا تَصْرِفْهُ قَدْحًا
- ៣ របស់ភាគពលនោះវា ទានចេញចោល សំរាប់ វាចេញចោល
ផ្គត់ បង្កើនចេញចោល ភាគពលច្រើន ៣ لَا تَصْرِفْهُ رَاتٍ مُّهِمًّا
- ៤ ខ្ញុំមិនដឹងនោះទេតែង វាទានចេញចោល ភាគពល
ដ៏ល្អ ហើយចេញចោល ៤ لَا تَصْرِفْهُ نَقْعًا
- ៥ ទើបភាគពលនោះវា វាទានចេញចោល ភាគពល
ដ៏ល្អ ហើយចេញចោល របស់ខ្ញុំ ៥ لَا تَصْرِفْهُ يَوْمَ جَمْعًا
- ៦ ពីស្រូវ មនុស្សលោកនោះ ដល់ ទានចេញ
ចោល អំពីស្រូវ ចេញចោល ៦ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَوَدٌ
- ៧ ចោលពីស្រូវ ដល់អំពីស្រូវ ចេញចោល
នោះ ដល់ស្រូវ មនុស្សលោកនោះ ទានចេញចោល
ដល់ស្រូវ ៧ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ
- ៨ ចោលចេញពី ស្រូវ មនុស្សលោកនោះ
ដល់ មនុស្សលោកនោះ អំពីស្រូវ ចេញចោល
ចេញចោល អំពីស្រូវ ចេញចោល មនុស្ស
លោក ៨ وَإِنَّهُ لَكَبِيرٌ لِّلْعَمْرِ يُدْرِكُ

៤. តើមានអ្វីដែលប្លែក? ពេលណាដែលមាន
បង្កើតចេញ ដូចដែលបានបង្កើត ។

أَمْ لَا يَعْلَمُونَ إِذَا يُخْرِجُهُمَا مِنَ الْقُبُورِ

១០ ហើយមានលក្ខណៈដូច ដូចដែលបាន
កំណត់ ទៅក្នុងប្លង់ ។

وَحَقِيلَ مَا فِي الْقُبُورِ

១១ តើមានអ្វី ផ្ទុកក្នុងចំណោម ទៅ
ក្នុងនោះហើយ ប្រសិនបើមានអ្វី
ដូចដែលបានកំណត់ ទៅក្នុងប្លង់

إِنَّمَا فِيهَا رِجَالٌ مُّتَبَدِّلِينَ

ប៉ុន្តែ ក្រៅពីនេះ វាមានបញ្ហា រំលឹក លក្ខណៈ អំពីអ្វីដែល
អ្នកស្រាវជ្រាវ ដឹងពីការបង្កើតសត្វ រូបរាងយូរ
ការបង្កើត ដូចដែលបានកំណត់ ទៅក្នុងប្លង់ ទៅក្នុងប្លង់
នេះ ដឹង ។

២. ហើយខឹងដ៏ ទានបញ្ចេញហើយ ដ៏
ដែលទៅដល់វាទោះ ។

وَأَخْرَجَ الْإِنْسَانَ مِنْهَا ۖ

៣ ទានពេលវា ហើយចេញទៅ
ហេតុដូចម្តេច ទានវាខឹងដ៏ ទើប
ច្រើន ដូចម្តេច? ។

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ

៤. ភាវូបនីយ៍ ខឹងដ៏ ដល់វាច្រើន ដ៏
៣ ទើបទៅដល់វាទោះ ។

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَرَرٍ

៥. គោលហេតុដ៏ ទានដ៏ ទើប
បញ្ចេញទៅដល់វា ។

وَأَنْتُمْ رَاكِعُونَ ۚ

៦. ភាវូបនីយ៍ មនុស្សលោក ដល់ទានចេញ
(រស់នៅ របស់គេ) ភាវូបនីយ៍ មនុស្ស
លក់លក់ ក្របីបបួលបង្កប់ ដល់
ដល់បង្កើត ក្នុងរាងកាយ របស់គេ រស់នៅ
រស់នៅ ក្នុងរាងកាយ របស់គេ ។

وَأَنْتُمْ رَاكِعُونَ ۚ

៧. ទើបដូចគ្នា ក្នុងរាងកាយ ហើយ ដែលទាន
ប្រព្រឹត្ត ការល្អ ទោះ ដល់ ដល់
ហ្នឹង វា (ចេះ ដឹង) វា ដល់
ហើយ ហើយ ការល្អរបស់វា។

وَمَنْ يَخْلُقْ فَإِنَّ اللَّهَ يُدْرِكُ الْغَيْبَ ۚ

៨. ហើយ ក្នុងរាងកាយ ហើយ ដែលទាន ប្រព្រឹត្ត
ការល្អ ទោះ ដល់ ដល់ ហ្នឹង វា (ចេះ ដឹង)

وَمَنْ يَخْلُقْ فَإِنَّ اللَّهَ يُدْرِكُ الْغَيْبَ ۚ

ស្តីពីការងារក្នុងការងារ រក្សាទុក
នោះ ។

បើកក្រៅពីនេះ ក្នុងការងារក្នុងការងារ រក្សាទុក គ្រប់
ឯកសារនៃការងារក្នុងការងារ ។

ការងារក្នុងការងារ រក្សាទុក គ្រប់ឯកសារនៃការងារក្នុងការងារ
នៃការងារ រក្សាទុក គ្រប់ឯកសារនៃការងារក្នុងការងារ ។

အလှူအတန်းတော်များစွာလုပ်လေ့ရှိသော အဘိုးအဘွားများ၏ အကျိုးအမြတ်များကို အသုံးပြုရန် အလှူအတန်းတော်များစွာလုပ်လေ့ရှိသော အဘိုးအဘွားများ၏ အကျိုးအမြတ်များကို အသုံးပြုရန်

កថាវគ្គ ឧត្តរោគេប្បាធិបត្តោ វិចិត្រកាល វិសេសោ វិស្ណុ ។
 ឧត្តរោគេប្បាធិបត្តោ វិចិត្រកាល វិសេសោ វិស្ណុ ។
 ឧត្តរោ ឧត្តរោ វិសេសោ វិស្ណុ វិសេសោ វិស្ណុ ។
 ឧត្តរោ ឧត្តរោ វិសេសោ វិស្ណុ វិសេសោ វិស្ណុ ។
 ឧត្តរោ ឧត្តរោ វិសេសោ វិស្ណុ វិសេសោ វិស្ណុ ។
 ឧត្តរោ ឧត្តរោ វិសេសោ វិស្ណុ វិសេសោ វិស្ណុ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងនីយ៍របស់វិគ
គេបញ្ជាក់ សំណើការងារដ៏ធំដ៏សំខាន់បំផុតក្នុង ហើយដឹងបញ្ហា
ស្តង់ដារវិជ្ជាជីវៈ (បុគ្គលិក) ។ ដោយឡែកដ៏ ដូចគ្នាជាមួយ ក្រុមប្រឹក្សា
បង់ប្រាក់ចេញ សំណើការងាររបស់គេ រៀបរៀងឡើយ ។ រហូតដល់
វិគ សាវៈ(លក្ខណៈ) ទាន់មកដល់ដូចគ្នាជាមួយ វិសាលភាព ទាន់មក
ដូចគ្នាហើយ ។ ដូចសំណើការ (លក្ខណៈ) ទាន់ដល់មក ដូចគ្នាជាមួយ
គឺបែបច្បាប់សាច់ប្រាក់ចេញពីគ្នា ។ មានច្បាប់ខ្លះគឺមានដ៏ស្រដៀងគ្នា
សាវៈ(លក្ខណៈ) ក្នុងក្រុមខ្លះគឺវិសាលភាព ទាន់ដ៏សាវៈ(លក្ខណៈ) ដូចគ្នា
ដ៏សាវៈការងារដ៏សំខាន់ របស់សាវៈ (លក្ខណៈ) វិសាលភាព ទាន់ដល់ មកគេ
ដោយសហប្រតិបត្តិការដ៏សំខាន់ គេអាចស្វែងរក ដូចគ្នាជាមួយ ទាន់ដ៏សាវៈ
ក្នុងសំណើ របស់គេ ដូចគ្នាជាមួយ ហើយ ។ ហើយខ្សែកសាវៈ(លក្ខណៈ)
ទាន់ដល់ ក្នុងការងារ ដ៏សំខាន់បំផុត ការងារ ទាន់ដល់ គឺដ៏សាវៈ ដោយ
ការងារក្រុមប្រឹក្សា ដ៏សំខាន់បំផុត ការងារក្រុមប្រឹក្សា ដ៏សំខាន់បំផុត
ហើយដឹងការងារប្រឹក្សា

الْبَيْتُ

ကုလသမဂ္ဂ

មានហៅប្រាប់វា បណ្តោះអាសន្ន
 ដូចជាដំណើរការ ដ៏ល្អនៅជាប់វាដែរ

أَبَدًا رَحِمَ اللَّهُ رَحْمَةً
 عَنْ دَلِيلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَحْمَةً

ដោយ អ្នកច្បាប់ យ៉ាងដ៏ទៃទៃទៀត
 យល់ព្រម រវាងដូចជាដំណើរការ

(ដើម្បីបង្កើនឥទ្ធិពលនៅក្នុងសេចក្តីយល់ព្រម)
 ស្រីយា ទើបដូចជាដំណើរការ ក្នុងការ
 ពោលការស្នើសុំ អំពីរបៀប ដូចនោះដដែល
 ដ៏សំខាន់ ក្នុងការពោលពាក្យ យ៉ាងរលូន ។

ប្រតិបត្តិការវិធាន រក្សាទុក ក្នុងបញ្ជី អំពីការបញ្ជាក់របស់ អ្នកច្បាប់ ។
 អ្នកច្បាប់ ក្នុងបញ្ជី ដោយ ជ្រក់សាងសង់ឡើងវិញ ដើម្បីការពារ
 របស់ សារី (សារី) ដូចជាដំណើរការ នេះ គឺការបង្កើនឥទ្ធិពល ក្នុងការស្នើសុំ ដោយ
 យល់ដឹងសាសនា ដែល សារី (សារី) ដូចជាដំណើរការ ក្នុងការស្នើសុំ ដោយ
 គឺដើម្បីសាងសង់ ឥទ្ធិពលពេញលក្ខណ៍ ដើម្បីការពារការស្នើសុំ ដោយ
 មានសក្តានុពល ក្នុងការបង្កើនឥទ្ធិពល របស់ សារី (សារី) ឡើងវិញ ។

៧ ព័ន្ធការព្រះបរិក្ខេបលើខ្នងគោ
បរិបូណ៌គ្រប់វិសាលភាព

٧ اَرَاهُ اسْتَنْتَى

៨ ព័ន្ធគ្រានដី ពេជ្រគោឡានរបស់សាសនា
លើយន្តសាសនាវិសាលគ្រប់

٨ اَرَاهُ إِلَى رَبِّكَ الرَّحْمَنِي

៩ គេដឹងពីព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទ
រួចពីសហគមន៍

٩ اَرَاهُ يَدِي يَدِي

១០ ភ្នំរបស់អូស្ត្រាលី គោលការណ៍សាសនា
ស្តីពីការពង្រឹងបង្កើត (ស្ថាប័ន)

١٠ مَدَّ إِذَا عَلَى

១១ គេដឹងពីព្រះបាទស៊ីឡេចទីម៉ូ
ប្រើប្រាស់សាសនាដ៏ស្រស់ស្អាត
បរិសុទ្ធនោះ ទេវលោក្យសាសនា

١١ اَرَاهُ أَنْ كَانَ عَلَى الْغَدَى

១២ ឬយ៉ាងណា ព្រះបាទស៊ីឡេចទីម៉ូ
គោលការណ៍សាសនា

١٢ أَوْ أَمْرًا الْغَدَى

១៣ គេដឹងពីព្រះបាទស៊ីឡេចទីម៉ូ
ប្រើប្រាស់សាសនាដ៏ស្រស់ស្អាត
សាសនាដ៏ស្រស់ស្អាត លើសាសនា
ពេជ្រគោឡាន

١٣ اَرَاهُ الْغَدَى

១៤ គេដឹងពីព្រះបាទស៊ីឡេចទីម៉ូ
អូស្ត្រាលីនោះ លើយន្តសាសនា
សហគមន៍ (សហគមន៍ព្រះបាទស៊ីឡេចទីម៉ូ)

١٤ أَمْ يَنْتَهِي إِلَى الْغَدَى

១៤ កុំថ្លែងនោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ
បើប្រសិនបើមានការកុំប្រសិនបើ
នោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ
បង្គំបាទប្រកាសរបស់វា ។

15 لَا يَنْبَغُ لَمْ يَنْتَوِ لَنْتَمَا
بِاسْمِهِ

១៥ គោរពដល់ គឺបង្គំបាទប្រកាសអំពីសត្វ
នា កុហក ក្រៅពីសត្វនាគក៏ដូចជា

16 مَا يَنْبَغُ كَيْدُ بَعْضِ حَاجَتِهِ

១៧ ខ្ញុំបាទ ចូររំលឹកគ្នាចុះចេញមក
ចក្ខុរបស់វា (សំរាប់ដំបូងប្រាកដស្រស់)

17 عَلَيْهِ نَابِيَهُ

១៨ គង់នៅលើដំបូងហៅ គង់នៅលើក្បាល
[مَلِكَةِ الزَّاهِيَةِ] (ព្រះមហាក្សត្រី
យាមដាមាស) ។

18 سَدَّ شَرَّهَا

១៩ ចូរក្រាបបង្គំ (ឬចាត់វា) កុំប្រកាន់
នាគនាគនាគនាគ ក្រៅពីចូរក្រាបបង្គំ
នាគនាគ (ចំពោះ កុលស្រូវ)
ហើយ គឺចូរក្រាបបង្គំ (ចំពោះ
កុលស្រូវ) ។

19 لَا لَا يَنْبَغُ وَأَنْجَدُ وَأَضْرَبُ

ប្រឹក្សាថាវា កុំបាទប្រកាសថា
កុលស្រូវ កុំបាទប្រកាសថា កុលស្រូវ
សមរម្យ ខ្ញុំបាទ ។
បង្គំបាទប្រកាសថា កុលស្រូវ កុលស្រូវ កុលស្រូវ កុលស្រូវ

[illegible]

ផ្លែចិន

النبي

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅ ម៉ែត្តាស់ ដែលមាន ឈ្មោះ ។
 គេបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ប្រយោជន៍ចិត្តដែលបានបញ្ជាក់វត្ថុ ។
 ឈ្មោះ النبي មានន័យថា វត្ថុនេះ ។
 គេយកមកអំពាភ្យសំនិ ដែលមានទៅដល់យូរណាស់បំផុតដែលបាន

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ
 មនុស្សនេះ ជាមនុស្ស ដែលបានបង្កើត ដោយមានមោលក្រោក
 ភាពដ៏កម្រៃក្នុងលក្ខណៈដ៏ដ្ឋាន ក៏ដូចជាដ៏តែងតែបង្កើត ឬក៏ការងារ
 គោលនៃការ ក្នុងដែលបានបង្កើត ជាដ៏ដ្ឋានក្នុងស្រុកសំខាន់ៗនោះ
 ដល់ គ្មានដ៏ស្រស់ លើយន្តដ៏ធំៗ ឬវត្ថុ ដ៏ច្របូកច្របល់ ដ៏ល្អៗ លើដ៏ពោះ
 កុលក្បា ។

النبي ផ្លែចិន

វត្ថុនេះគឺជា កុលក្បា ឬសំនិ
 មហាសាធារណ៍ ទៅក្នុងមហាសេដ្ឋកិច្ច ។

يسمى الله الرحمن الرحيم

១ (កុលក្បា) បានស្រួច ហើយ ដ៏ដ្ឋាន ៥
 (النبي) ដ៏ដ្ឋាន ៥ (النبي)

١ والذين آمنوا بهم

២ (طو ر م س ب ن) ដ៏ដ្ឋាន ៥ ហើយ ដ៏ដ្ឋាន ៥

٢ وَطَوْرَيْنِ

៣. ហើយដល់ពួកម៉ាកាស់ (مَكَا) ដែល
 ១ ច្រើនបំផុត ។ ۳ وَ قَدْ أَهْلَكَ الْأَوَّلِينَ

៤ តើក្រុមនេះ យើង បានបង្កើត មនុស្សលោក
 ១ ក្នុងសភាព រាស់តាមដំណើរច្បាប់ ។ ۴ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

៥ បន្ទាប់មកយើងបាន បង្កើតពួកប្រុស ក្រៅពី
 ១ ក្រុមនេះដែលបានបង្កើតដំបូង (បោះចោល) ។ ۵ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

៦ ហើយដែលខឹង បញ្ជាក់អំពីសភាពដ៏ល្អ
 ១ ដោយ ប្រើប្រាស់ពាក្យដ៏ល្អបំផុត
 ១ លាភ ។ ដូចគ្នាដឹង ទើបបានដឹង ដំណឹងអំពី
 ១ អំពីអង្គនោះ បានដល់បុរាណ ដល់សព្វថ្ងៃ
 ១ គ្មានបាត់ឡើយ ។ ۶ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

៧ ទើបបានដឹង ដំណឹង ដែលបានបញ្ជាក់
 ១ ដល់ គ្រូបង្រៀន ដល់ខ្ញុំបង្រៀន គោរព ។ ۷ مَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ بِالذِّمَّةِ

៨ តើចុះឯង ឬ? អស់ច្បាប់ មហាអំណាច
 ១ ដែល លើកកម្ពស់ អំណាច លើកកម្ពស់ ។ ۸ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْحَكِيمِينَ

ថ្ងៃ ក្រោយពី ពួកនេះ បានបញ្ជាក់ ដល់ដំណើរការដែលបានបញ្ជាក់
 ១ របស់មនុស្សលោក ហើយដល់សភាពយុត្តិធម៌ របស់អស់អ្នកប្រាជ្ញ
 ១ ហ្នឹង ។

ကားဒီလိမ္မော်လည်း

الاشارة

កថាវត្ថុ ឧក្ខេបបញ្ញៈ គេប៉ុន្មាន ដែលមាន ៨ ប្ប ។

[illegible]

ကောသလက အင်္ဂါတကျလည်း နေပါ။ နေလည်း အင်္ဂါတကျလည်း ပူပူလှလှ
ကလေးတို့၏ ၇

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងនីយ័តរបស់វត្ត
 វត្តនេះបញ្ជាក់ អំពី ការសាងសង់ របស់ អូលព្យាៈ ដែលត្រូវបាន
 ប្រធានទេវតាពោរ (លាញ់) ឬបក់ប៉ក ហើយ អូលព្យាៈ បានបញ្ជាក់អំពី
 ទម្រង់ សំបុត្រសាងសង់ របស់វត្តនេះដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ ដើម្បី ប្រឡង សុខ
 សប្បាយ ដល់ទេវតាពោរ ។ ទៀត អូលព្យាៈ ត្រូវបានបញ្ជាក់ទេវតាពោរ (លាញ់) ដើម្បី
 ទេវតាពោរ (លាញ់) មានជីវិតរស់រវើក ប្រកបដោយសុខភាព
 ក្នុង ស្ថានភាព ហើយប្រកបដោយ ភាព ការពារអស់ ទេវតាពោរ អូលព្យាៈ
 ជាម្ចាស់ ។

الانشرار

အာရှလုံခြုံရေး

និង ព្រះនាង អ្នកចុះ ម្នាក់ ទៀត មក
សាកល្បង ឲ្យ ទៀង ទាត់ មក ប្រាប់ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

“ ឆ្នាំនេះ យើងបាន ពង្រីក យ៉ាង ល្អ
 ហើយ សំរាប់ ឆ្នាំ ដ៏ ប្រសើរ បន្ត ទៀត ”

۱. اَلَمْ نَسْرَحْكَ مَعَدْرَه

២ យើង បាបបងប្អូន អំពីការងារ ៥
ចោលទៅពីដីដូច្នេះ របស់អ្នកងងឹត ។

وَمِمَّا مَلَائِكَةً ١

៣ ភោគៈ ហើយនឹងសាបនូវដីដូច្នេះ ទៅ
លើសពីអ្នកងងឹត

الَّذِي أَحْسَنَ عَذَابَهُ ٢

៤ ហើយយើងបាបលើខ្លួនអ្នកងងឹត
និង ដីដីដីដី របស់អ្នកងងឹត ។

وَمِمَّا لَكَ ذِكْرَكَ ١

៥ ទើបបាប ពិស្វករ អាយុយើងការងារ
ភោគៈ រើសដីដីដីដី ដូច្នេះ ដីដីដីដី
ស្រុកស្រុក ។

فَإِنَّ مَعَ الْعَذَابِ مُرًا ٤

៦ ពិស្វករ អាយុយើងការងារភោគៈ រើស
ដីដីដីដី ដូច្នេះ ដីដីដីដី ស្រុកស្រុក

إِنَّ مَعَ الْعَذَابِ مُرًا ١

៧ ហើយចោលភោគៈនឹងបាបបងប្អូន
អំពីដីដីដីដី ដូច្នេះ ដីដីដីដី
ការងារយើង ៧ ប្រាំ ។

فَإِنَّمَا مَرَّتْ مَا خَلَّتْ ٧

៨ ដីដីដីដីដីដីដី ហើយ ទើបបាប
ស្រុកស្រុក ។

وَالَّذِي رَزَقَهُ مَرْغَبًا ٨

ប្រាំ ភោគៈ បាបបងប្អូន អំពីការងារ ៥
និង ដីដីដីដី ដូច្នេះ ដីដីដីដី ស្រុកស្រុក
ភោគៈ ។

၁၁. ဟေ့ယျာဗျေက ဂြမ်းဇာနဗျဉ်စာတေလကျဉ်
နီလုဉ်လွာန် ၊

၁ وَالْهَيْلِ إِذَا سَجَى

၁၂. ဟာလဲဗျက ဂြမ်းဇုံဇာနဗျဉ်စာတေလကျဉ်
ကျေယာ(ဒီး ဗျဉ်ဟံဟံ) ဟေ့ယျာဗျဉ်ဇုံဇာန
လုဉ်ဇုံဗျဉ်စာကျေယာ ၊

၁ مَا وَدَّكَ رَبُّكَ وَمَا لِي

၁၃. ဟေ့ယျာ ဂိဗျဉ်ကဒီး ဂြမ်းဗျဉ်စာတေလကျဉ်
လဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ လဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ ၊

၁ وَلَآ حِزَّةَ غَدًا لَكَ مِنَ الْاَوَّلَى

၁၄. ဟေ့ယျာဇာနဗျဉ်စာကျေယာ ဟာလဲဗျက ဇာနဗျဉ်
ဇာနဗျဉ်စာ ဇာနဗျဉ်စာ ဟေ့ယျာဗျဉ်ဇာနဗျဉ်
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲ ၊

၁ وَلَوْ يَخْتَلِفُ رَبُّكَ قَرَارَى

၁၅. ဇာနဗျဉ်စာ ဂြမ်းဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲ
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ ဟေ့ယျာဗျဉ်ဇာနဗျဉ်
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ ၊

၁ اَلَمْ يَجِدَكَ مَتَمًا فَتَاى

၁၆. ဟေ့ယျာဗျဉ်ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ ဟေ့ယျာဗျဉ်
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ ၊

၁ وَجَدَكَ مَا لَا قَبْدَى

၁၇. ဟေ့ယျာဗျဉ်ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ ဟေ့ယျာ
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ
ဇာနဗျဉ်စာလဲလဲလဲလဲ ၊

၁ وَجَدَكَ مَا يَلَا مَا لَنَى

- ៩ ដូចគ្នាដឹង ដំណោះក្នុងក្រុម ចូររួមគ្នា
កុំសង្ស័យ (បន្តបង្ហាត់)
- ១០ ហើយ ដឹងដំណោះ រួមគ្នាដឹងសុំបាន
ចូររួមគ្នា គំហើនគំនិត
- ១១ ដូចគ្នា ហើយ ដឹង ដ៏សុខដ៏មួចច្រក សង្ខារ
ហួសរលង រួមគ្នាដឹង ចូររួមគ្នាដឹង ដំណោះដេញ

ឋិតក្នុងវិញ វត្ថុនេះ បញ្ជាក់ សង្ខារ ដំណោះដឹង ហើយដឹងគាត់
វិធីនេះ រលង រួមគ្នា ដេញដំណោះ សាវៈ (ណាស់) បូកហើន សុខ
សុខ ហើយ ហើយ ហើយ ដំណោះ ដេញដំណោះ ដេញដំណោះ
ហើយ ហើយ ហើយ ដេញដំណោះ សាវៈ (ណាស់) ដេញដំណោះ
សាវៈ (ណាស់) បូកហើន ហើយ ដំណោះ ដេញដំណោះ ដេញដំណោះ
ដេញដំណោះ ដេញដំណោះ ដេញដំណោះ

សាលាអារ៉ាប់ الليل

គ្រប់រ័ត្ន វត្តនេះ គេប្រាបចង្កេះទៅ បើកគាត់ ខ្ពង់លាង ឆ្ងាយ
 គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ ខ្ពង់លាង ខ្ពង់លាង គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ
 គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ ខ្ពង់លាង ខ្ពង់លាង គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ
 គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ ខ្ពង់លាង ខ្ពង់លាង គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ
 គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ ខ្ពង់លាង ខ្ពង់លាង គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ
 គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ ខ្ពង់លាង ខ្ពង់លាង គេប្រាបចង្កេះវត្តនេះ

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងសីល របស់វត្ត
 ការប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ រឿងនេះនឹងបង្ហាញឱ្យយើង
 ឆ្លើយ ហេតុអ្វីបានជា ការប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 ការប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា

អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា

អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា
 អ្នកប្រឹងប្រែងរបស់អ្នកប្រាសាទ គឺជា

الليل
٥٥٥٥٥٥٥٥

ឯកសារនេះ គឺជា ឯកសារ មួយ ដែល បាន រក ឃើញ ពី ការ ប្រមូល រៀបចំ ឡើង វិញ ពី ឯកសារ ដើម ដែល បាន បាត់ បង់ ទៅ ហើយ ឯកសារ ដើម ដែល បាន បាត់ បង់ ទៅ ហើយ ឯកសារ ដើម ដែល បាន បាត់ បង់ ទៅ ហើយ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. (လက်ထွက်) ငှက်ပျံစီးပေါ်သို့ အောက်ဘက်
ညှိ ဘက်တစ်ဘက်သို့ ချိတ်ချွတ်ချွတ်
သွားရမည်ဟု ပြောဆိုပါ။

وَالْبَلَدُ بِأَمْرِ خَلْقٍ يُعَذِّبُ

၁။ ဗဟိမ္မာ(အံ့) သွင်းပျောက် စိတ်ကလေး
ကလေးစားစိတ်ကလေးမှ လူတွေ ပေါ်ပေ ကုန်ကြ
(ညီငြမ်းကတော့) ၄

٢ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَنَّى

៣. ចៅហ្វាយ(ស្រី)ក្នុង បណ្ឌិត គោត្តមសង្ឃកោត្តម

٣ وَمَا جِئَیْكَ إِلَّا بِذِكْرِ وَالْأَنْبَاءِ

[illegible]

مَا إِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْشَأَ

[illegible]

سَامِعًا مِّنْ أَمْرِ وَتَقَرُّ

៦. កើតមានការបំបែកខ្លួនជាដាច់ខាត។

۶ و بعد از پذیرش

- | | |
|--|--|
| <p>៣. ទើបបានជាយើង (អូសឡោ) គង់នៅដល់
 ជំនួញប៉ុន្តែ វា ទៅដល់យើងឡើយ ។</p> | <p>٧ فَتَنَّتُهُ لِلنَّارِ</p> |
| <p>៤. ហើយដូចគ្នា អរោគហើយដល់លក់ឆ្នាំ.
 . ឲ្យ ទៀតវាដឹងសារជា លើខ្លួនវាគ្នា ហា
 គ្រប់គ្រាន់បង្កើតហើយ ។</p> | <p>٨ وَأَمَّا مَنْ حِيلَ وَاسْتَفَى</p> |
| <p>៥. ហើយ វា គួរការ គ្រប់គ្រាន់ដល់ការដែលគ្រប់គ្រាន់</p> | <p>٩ وَكَذَّبَ بِالنُّصَى</p> |
| <p>៦ ទើបបានជាយើង (អូសឡោ) គង់នៅដល់
 ប៉ុន្តែ វា ទៅដល់យើងឡើយ ។</p> | <p>١٠ فَتَنَّتُهُ لِلنُّعَى</p> |
| <p>៧. ដឹងគ្រប់គ្រាន់ដល់ការដែលគ្រប់គ្រាន់
 . ដឹង សំគាល់វាគ្នា ទេ ពេលណាវាគ្រប់គ្រាន់
 អរោគហា ។</p> | <p>١١ وَمَا يَحْنِي عَنْهُ مَا لَهُ إِذَا تَرَدَّى</p> |
| <p>៨ ពិតប្រាកដទៅលើយើងគ្នា សំគាល់បង្កើត
 បង្កើត ។</p> | <p>١٢ إِنَّ مَلَيْنَا لِلْهَدَى</p> |
| <p>៩. ហើយពិតប្រាកដ ហា អរោគហា ដល់
 លោកយើង គាត់បង្កើត របស់យើង ។</p> | <p>١٣ وَإِنْ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى</p> |
| <p>១៤ ទើបដូចគ្នា ហើយ យើងបានហា
 គ្រប់ ដូចគ្នា ដល់អរោគហា ដល់អរោគហា
 ដល់អរោគហា ។</p> | <p>١٤ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى</p> |

၁၆. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၁၇. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
(အာဇာနည်) ၇
၁၈. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၁၉. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၂၀. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၂၁. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇

لَا يَمْنَعُهَا إِلَّا الْإِنْفَرُ ၁၆

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ၁၇

وَبِمَنْبَأِ الْإِنْفَرِ ၁၈

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ၁၉

وَمَا أَكَلَتْ مِنْهُ مِنْ
يَمْنَعُ تَجَنُّبًا ၂၀

إِلَّا أَنْفَرًا يَتَمَرَّقُ ၂၁

وَلَمْ يَكُنْ يَتَزَكَّى ၂၂

ဗုဒ္ဓ၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း

អោយគ្មានការខ្វះខាតដល់ជីវិត ឬសេចក្តីស្លាប់។

الشَّجِسْ كَوْنِي

[illegible]

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយៈរបស់វិគ្គ
 អ្នកស្រាវជ្រាវ៖ ក្នុងប្រការនេះ គោលការណ៍នៃការស្រាវជ្រាវ
 (ស្រាវជ្រាវ) គោលការណ៍នៃការស្រាវជ្រាវរបស់វិគ្គ ។
 ក្នុងប្រការនេះ គោលការណ៍នៃការស្រាវជ្រាវរបស់វិគ្គ
 គឺជាប្រការនៃការស្រាវជ្រាវរបស់វិគ្គ ។

[illegible]

မှလတ္တံး ငွေမိတ္တကယတနီဟာ ဝေဒိတော မုနုလ္လကော ငါမဟာ
လိဒ္ဒိ မိ-

၁. နိုင်ငံရေးစနစ်၊ ဖွဲ့စည်းပုံ၊ အကျဉ်းချုပ်နှင့် အကျိုးကျေးဇူးတို့ကို ဖော်ပြပါ။
၂. နိုင်ငံရေးစနစ်၊ ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် အကျိုးကျေးဇူးတို့ကို ဖော်ပြပါ။

[illegible]

الشُّهُن
မြင်းမာဒိက္ခ

ដឹងត្រូវតាម អ្នកស្រាវជ្រាវ ច្បាប់ប្រកាស
កាតាគូស្យាប្រកាស ច្បាប់ប្រកាស ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
ដឹងត្រូវតាម ប្រកាស ។

١ وَالْأَنْفِ وَمَنْهَا

២ ហើយ(ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
ដឹងត្រូវតាម ប្រកាស ។

٢ وَالْأَنْفِ إِذَا نَلَّهَا

៣ ហើយ(ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
តាមស្រាវជ្រាវ ប្រកាស ។

٣ وَالْأَنْفِ إِذَا أَجَلَّهَا

៤ ហើយ(ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
តាមស្រាវជ្រាវ ប្រកាស ។

٤ وَالْأَنْفِ إِذَا أَحَقَّهَا

៥ ហើយ(ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
ប្រកាស ។

٥ وَالْأَنْفِ وَمَنْهَا

៦. ហើយ(ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
ដឹងត្រូវតាម ប្រកាស ។

٦ وَالْأَنْفِ وَمَنْهَا

៧. ហើយ(ស្រាវជ្រាវ) តាមស្រាវជ្រាវ ដឹងត្រូវតាម
ប្រកាស ។

٧ وَمَنْهَا وَمَنْهَا

៨. ថែបប្រាង (អូសប្រាង) ប្រាងបង្កលបង្កាញ ក្នុងការប្រកាសការងារ ដល់សំណើច្បាប់
របស់ក ហើយដល់សំណើ សុចរិតរបស់ក ។

كَلْبَهُمَا فُجُوًّا مَا وَغَرَّمَا ۝

៩. ពិធីប្រាង ប្រាងយុទ្ធសាស្ត្រហើយ ក្នុង
ដំណើរការប្រកាសការងាររបស់ក (ឬក្នុងការងារ)

۝ فَذَاقُوا مِنْ رَحْمَتِهِ

១០. ហើយពិធីប្រាង ប្រាងយុទ្ធសាស្ត្រហើយ
ក្នុងដំណើរការប្រកាសការងារ (ឬក្នុងការងារ) ។

۝ وَفَذَاقُوا مِنْ دَعْوَاهِ

១១. ប្រាងក្នុងការប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការ
ប្រកាសការងាររបស់ក (ឬក្នុងការងារ) ។

۝ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا

១២. ក្នុងដំណើរការប្រាង ក្នុងដំណើរការ
ប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការប្រកាសការងារ ។

۝ إِذِ انبَعَثَ أَفْقَاهَا

១៣. ប្រាងប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការ
ប្រកាសការងារ (ឬក្នុងការងារ) ក្នុង
ដំណើរការប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការ
ប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការប្រកាសការងារ ។

۝ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ سَافِرَةٌ
اللَّهُ وَكَفَىٰ

១៤. ថែបប្រាង ក្នុងដំណើរការប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការ
ប្រកាសការងារ (ឬក្នុងការងារ) ក្នុង
ដំណើរការប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការ
ប្រកាសការងារ ក្នុងដំណើរការប្រកាសការងារ ។

۝ مَكَانًا مَّشْرُوعًا مَّشْرُوعًا
مَكَانًا مَّشْرُوعًا مَّشْرُوعًا

គោរ ដោយសារការប្រកួតប្រជែងរវាង
 គោរ ហើយឆ្នាំរៀនរៀនសូត្រស្របច្បាប់
 រវាងគោរ រោគឈាមស្រស់ (ឆ្នាំ៥) ។

១៥. ហើយ (រូបស្រស់) ឯកតាឲ្យបាន អំពី ហ្នឹង ១៥
 ការសង់ស្រស់ ឆ្នាំរៀនរៀនសូត្រ ។

ថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃ រួចនេះប្រាកដថា អំពីការសង់ស្រស់ អំពី
 ទំនុកចំណី មនុស្សលោក ដើម្បីឱ្យបានអំពីការសង់ស្រស់
 គោរ អំពីឆ្នាំរៀនសូត្រ ការសង់ស្រស់ គោរឆ្នាំរៀនសូត្រ ឆ្នាំរៀនសូត្រ
 បរិយាកាស ។

គ្រូប្រាកដថា អំពី រូបស្រស់ ប្រាកដថា គ្រូប្រាកដថា
 បញ្ហាឆ្នាំ ឆ្នាំរៀនសូត្រ ឆ្នាំរៀនសូត្រ រវាងគោរឆ្នាំរៀនសូត្រ ឆ្នាំរៀនសូត្រ
 គ្រូប្រាកដថា ឆ្នាំរៀនសូត្រ ឆ្នាំរៀនសូត្រ ។

ស្រុក البلد

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបោះបញ្ចុះនៅ ម៉ាកកាត់ ដែលមាន ២០ ឃុំ ។
 គេបោះបញ្ចុះវគ្គនេះល្អជាង ព្រំពេលដែលគេបោះបញ្ចុះវគ្គ ។
 ឈ្មោះ 𑀧𑀺𑀢 មានន័យថា ប្រាស (ថ្មីកាល)
 គេយកមកដាក់ពាក្យនេះ 𑀧𑀺𑀢 ដែលមានន័យថា ឃុំ ។
 ឃុំបង្កបង្កើនវគ្គនេះ ។

នាងការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ
 អស់ច្បាប់ បោះបង្គោលមនុស្ស លោកវិទ្យាស្រាស មានការ គិត
 ក្នុងក្បួនបោះបង្គោល ក្នុងបែបបទប្រកបដោយ ដែលមាននៅក្នុងលោក ។
 បោះបង្គោល មនុស្សលោកលោយ ! ក៏មានបង្គោលមិនច្រើន បោះបង្គោល
 បង្គោលក្នុងក្បួនបោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល
 បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។
 ការបោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល
 បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។
 បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។
 បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។
 បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។

البلد

ស្រុក

ដំបូងគេបង្អស់ អស់ច្បាប់ បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។
 បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល ។

၁. ငါတို့ဘုရားသည် မကျဘူးဟုဆိုသောသူတို့အား (ဗိုလ်ကလေး) لَا أَسْمُ بِهَذَا أَبَدًا ၁
၂. ဗေဒနာပညာ၊ နိမိတ်၊ ဗဟုသုတ၊ စာသင်တန်း၊ အသိပညာတို့ကို သင်ကြားပေးရန် (ဗိုလ်ကလေး) وَأَبَّ عِلْمٍ بِهَذَا أَبَدًا ၂
၃. ဗေဒနာပညာ၊ နိမိတ်၊ ဗဟုသုတ၊ စာသင်တန်း၊ အသိပညာတို့ကို သင်ကြားပေးရန် (ဗိုလ်ကလေး) وَالْإِلْمُ وَالْمُؤَلِّمُ ၃
၄. ငါတို့ဘုရားသည် ဗေဒနာပညာပညာရှင်တို့အား (ဗိုလ်ကလေး) نَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ كَيْدٍ ၄
၅. ငါတို့ဘုရားသည် ဗေဒနာပညာပညာရှင်တို့အား (ဗိုလ်ကလေး) أَكُنَّ أَنْ تَنْفِرَ مِنْهُمْ ၅
၆. ငါတို့ဘုရားသည် ဗေဒနာပညာပညာရှင်တို့အား (ဗိုလ်ကလေး) قُلْ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَا ၆
၇. ငါတို့ဘုရားသည် ဗေဒနာပညာပညာရှင်တို့အား (ဗိုလ်ကလေး) أَكُنَّ أَنْ تَنْفِرَ مِنْهُمْ ၇
၈. ငါတို့ဘုရားသည် ဗေဒနာပညာပညာရှင်တို့အား (ဗိုလ်ကလေး) أَسْمُ بِهَذَا أَبَدًا ၈

- ៥ ហើយដល់អស់រូបភាព ឡើយ ដល់ រូបភាព
នាងស៊ីរ ۞ رِبَا، وَنَمَنِي ۞
- ៦ ហើយយើងបានឆ្លងសមុទ្រច្រើនដោយ
សោះ ដល់ស្រះ ល្អដ៏ធំមួយ ۞ وَهَدَيْتُهُمُ الْيَمِينَ ۞
- ៧ ក៏បង្ហាញដល់ពួកគេ ទ្វារស្រះ ដែលដ៏ធំ
សោះ ۞ فَلَا أُفْجِمُكُمْ ابْعَثْ ۞
- ៨ ដើម្បីអោយដល់ពួកគេដល់ស្រះ ដ៏ធំ
សោះ ۞ وَمَا تَرَكُ مَا الْعَبَا ۞
- ៩ ពួកហើយ ដល់ស្រះ ដែលស្រះ ដែល
សោះ ۞ لَقَدْ رَجَعْنَا ۞
- ១០ បង្ហាញដល់អស់រូបភាព ឡើយ ដល់ រូបភាព
នាងស៊ីរ ۞ وَرَفَعْنَا فِي يَوْمٍ فَتَاتِ ۞
- ១១ ដល់ស្រះ ដែលស្រះ ដែល
សោះ ۞ يَمِينًا نَافِرًا ۞
- ១២ បង្ហាញដល់អស់រូបភាព ឡើយ ដល់ រូបភាព
នាងស៊ីរ ۞ أَوَلَمْ يَسْأَلْ مُوسَىٰ ۞
- ១៣ ហើយ បង្ហាញដល់អស់រូបភាព ឡើយ ដល់ រូបភាព
នាងស៊ីរ ۞ سَأَلَ سَأِلًا ۞
- ១៤ បង្ហាញដល់អស់រូបភាព ឡើយ ដល់ រូបភាព
នាងស៊ីរ ۞ وَاسْتَوَىٰ ۞
- ១៥ បង្ហាញដល់អស់រូបភាព ឡើយ ដល់ រូបភាព
នាងស៊ីរ ۞ أَوْسَكَ حَبِيبٌ ۞

១៩. ហើយនាពេលៗហើយដែលគ្មានដំឡើង
 ដំបូងគ្នា (ប្រហែលៗនៃ គ្រួសារ) របស់យើង
 យកគំរូនៃសំនោះហើយយកមកបំប្លែង

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا ۖ
 أَصْحَابُ النَّارِ ۖ

២០ តើលើយកគំរូនៃសំនោះ ឬនឹងដំឡើងវិញ

ۚ عَلَيْهِمْ سَاءُ مُوَدَّةٌ ۚ

បើកក្នុងក្រុង វិញនេះ គ្រាន់បញ្ជាក់ អំពីឧទ្ទស្ឋាននោះ ដែលដឹងថា
 តើប្រហែលជាមាន ១០០ ៗ ប៉ុន្មានទៀត តើគ្រប់គ្នា ឬ តើមាន
 ដ៏ស្មុគស្មាញបំផុតនោះ ។
 ឬលើក្នុង គ្រាន់បញ្ជាក់ អំពីឧទ្ទស្ឋានដែលមានដ៏ស្មុគស្មាញ
 ក្នុង ដំបូងបង្អស់ ដែលគេហៅថាមានការប្រែប្រួល ។
 ឬលើក្នុង គ្រាន់បញ្ជាក់ អំពី ដំណើរ ឆ្ពោះទៅរក ដ៏ស្មុគស្មាញ
 នោះ ដែល ប្រាកដថាមានការប្រែប្រួល ដ៏ ទុប ស្មុគស្មាញ មកលើក្នុងក្រុង ក្នុង
 ដំណើរ តើដល់ ភាពដ៏ តឹងរ៉ឹង ដ៏ស្មុគស្មាញ តើមានប៉ុន្មានទៀត
 ដែលដឹងថា ដំណើរ ឆ្ពោះទៅរក ការប្រែប្រួល វិភាគ អ្នកយោ
 នោះ តែងតែប្រសូល តើដំណើរ ដាច់ បំផុត តើមានប៉ុន្មាន ៗ ចាប់ពី
 កញ្ចប់ ។

ពេលពន្លឺប្រះអាទិត្យច្រៀបនិម្មៈ العجس

ក៏ថាវិញ វត្តនេះ កេត្តានបញ្ចុះ ទៅ ប៉ុន្មាន កន្លែង ៣០ បន្ទាត់
 កេត្តានបញ្ចុះ វត្តនេះ ប្រសើរជាងពេលដែលកេត្តាន បញ្ចុះ វិញ الجل
 ឈ្មោះ العجس មានន័យថា ពេលពន្លឺប្រះអាទិត្យច្រៀបនិម្មៈ
 ពេលនោះ បន្ទាត់ពេញស្រី العجس ដែលមានក្រវាស់បន្ទាត់បង្កប់បង្កប់
 វិញ វត្តនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិញ

- ពេលស្រ្តី ទាន់ពេល ដើរ បង្ហាត់ដើរ ពេលនោះ ទៅចំពោះ បណ្តា
 បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។
- ពេលនោះ វិញ បណ្តា បុគ្គល ដែលនៅជិត ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ពេលនោះ ។

الفجر

ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យច្រៀបខ្លី

និងព្រះនាម រុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខ
បហាសាសាណ៍ ទៀតរុក្ខម៍បហាសាសាសាណ៍។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (រុក្ខលទ្ធកៈ) បាទស្បង់ ដំណាលពន្លឺព្រះអាទិត្យ
ច្រៀបខ្លីនេះ ។

١ وَالْفَجْرِ

២ ហើយនៅពេលយប់ ដៃដៃច្រៀតដប់(១០)
(នៅដំបូងដំបូង ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ)

٢ وَلَيْلٍ مِّنْهُ

៣. ហើយរុក្ខដំណាលពន្លឺព្រះអាទិត្យ
នៅពេលយប់ ។

٣ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

៤. ហើយ(រុក្ខលទ្ធកៈ) បាទស្បង់ ដៃដៃច្រៀត
ពេលយប់ ពេលណាដែលរុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ

٤ وَأَنهَلٍ إِذَا مَسَّ

៥ ដៃដៃច្រៀតពេលណាដែលរុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ
ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ ។

٥ هَلْ فِي ذَلِكَ مَسَمٌ لِّدَىٰ جُنُبٍ

៦. ដៃដៃច្រៀតពេលណាដែលរុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ
ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ បាទស្បង់ ដៃដៃច្រៀតពេលណាដែលរុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រុក្ខលទ្ធកៈ
(១៤) ។

٦ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

៣. ក្រុមអ៊ីរ៉ង់ (ប្រទេសអ៊ីរ៉ង់) ដែលមានដុះស្រែច្រើន
ដ៏ល្អបំផុត។

٧ رِيَّانَ ذَاتِ الْيَمْرِ

៨. វិសាលភាពកោតសាងសង់ ដូចប្រទេសអ៊ីរ៉ង់
នៅក្នុងពិភពលោក។

٨ أَلَيْسَ لَمْ يَخْلَقْ يَتْلُهَا فِي الْبَلَدِ

៩. ហើយក្រុមលើបូជនីយដ្ឋានបោះចោល
គំនិតចិត្តដ៏ធំ (ដ៏ធំ) នៅក្នុងខ្លួនវា
(الواد)

٩ وَكَوَدَ الَّذِينَ جَاءُوا الشَّعْرَ
بِالْوَادِ

១០. ហើយក្រុមហ្វាតិមា ក៏ដូចវិសាលភាពដ៏ធំ
ច្រើន (ក្នុងពិភពលោក)

١٠ وَمِنْ مَنَ ذِي الْأَشَادِ

១១. ឬក៏គាត់អស់ទោស ប្រាកដថាមាននៅក្នុង
ប្រទេស

١١ الَّذِينَ طَعَمُوا فِي الْبَلَدِ

១២. ទើបបាត់ ភាគច្រើន ឬក៏គាត់អស់ទោស
ដើម្បីដាក់ ភាគច្រើននៅក្នុងប្រទេសនោះ។

١٢ فَكَثُرُوا فِيهَا الْعَادَ

១៣. យ៉ាងដូចគ្នា ហើយ ម្ចាស់របស់វា បាន
បោះ ទៅលើឬក៏គាត់អស់ទោស ខ្ពស់ពីក្រោម
ក្បាលនៃគាត់ឬក៏គាត់អស់ទោស

١٣ فَصَبَّ قَلْبُهُمْ رَيْكَ سَوَطِ
مَذَابِ

១៤. ពិតប្រាកដ ម្ចាស់វា ឬក៏គាត់អស់ទោស

١٤ إِنْ رَيْكَ لَيَاْمُرُ صَادِ

១៥. ទើបបាត់ ឬក៏គាត់អស់ទោស ឬក៏គាត់អស់ទោស

١٥ فَأَمَّا الْإِنْسَرُ إِذَا مَا أُنْتَهُ

၈၆. တေလဟာဟွာလဝပလက နှာနာနလျှာနဲက
 ဟေံယ နေံယဟာလေံဒီဒီဒီဒီက ဟေံယ
 နှာလျှာနဲက နှာလျှာနဲက နှာလျှာနဲက
 ဒေံပဉ်ကတေလဟာ ဟွာလဝပလက
 လေံဒီဒီဒီကတေလဟာ

رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيُتْلَى
 رَبِّي أَكْرَمَ

၈၇. ဟေံယဒီကတေလဟာ
 လဟာဟွာလဝပလက နှာနာနလျှာနဲက
 နေံယ နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 ဒေံပဉ်ကတေလဟာ ဟွာလဝပလက
 လေံဒီဒီဒီကတေလဟာ

၁၆. وَأَمَّا إِذْ أَنَا بِهَاجَةٍ فَذَكَرْتُ
 رَبِّي فَزَكَّهُ فَيُتْلَى

၈၈. နေံယဒီကတေလဟာ
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက

၁၇. كَلَّا بَلْ لَا تَخْفَى مِنِّي الْغَيْبُ

၈၉. ဟေံယဒီကတေလဟာ
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက

၁၈. وَلَا تَخْفَى مِنِّي الْغَيْبُ
 الْغَيْبُ

၉၀. ဟေံယဒီကတေလဟာ
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက

၁၉. وَتَأْكُلُ مِنَ التَّوَالِي أَكْلًا

၉၁. ဟေံယဒီကတေလဟာ
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက
 နှာနာနလျှာနဲက နှာနာနလျှာနဲက

၂၀. وَتَجِئُ مِنَ النَّوَالِ حَتَّى

၁၁။ ကံသိသိတော့ပါ တေလကတော့နဲ့ပဲ ဖိပ်နဲ့ ဖိပ်နဲ့ ၁၁။
 နိမိတ်သိသိတော့ပါ တေလကတော့နဲ့ပဲ

၁၂။ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ နိမိတ်သိသိတော့ပါ တေလကတော့နဲ့ပဲ ၁၂။
 နိမိတ်သိသိတော့ပါ (သိသိ) နိမိတ်သိသိတော့ပါ

၁၃။ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ၁၃။
 ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ
 ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ

၁၄။ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ၁၄။
 ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ

၁၅။ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ၁၅။
 ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ

၁၆။ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ၁၆။
 ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ ပေါ့ပဲနဲ့ပဲ

၁၇။ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ၁၇။
 ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ

၁၈။ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ၁၈။
 ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ ကံသိသိတော့ပါ

របស់ អ្នកស្រាវ ។

២៩. ថ្ងៃបុណ្យនេះ ត្រូវបានដឹងពីស្រុកនោះ ។ វាជារបស់សព្វ ។ ۱۹ فَادْحَلِي مِنْ عِبَادِي

៣០. ថ្ងៃបុណ្យនេះ ត្រូវបានដឹងពីស្រុកនោះ ។ វាជារបស់សព្វ ។ ۲۰ وَأَذْهَبِي جَنِّي

បើកក្រដាស វាបានបញ្ជាក់ បង្ហាញ ដល់ អ្នកស្រាវ ។ វាជារបស់សព្វ ។

ថ្ងៃបុណ្យនេះ ត្រូវបានដឹងពីស្រុកនោះ ។ វាជារបស់សព្វ ។

ថ្ងៃបុណ្យនេះ ត្រូវបានដឹងពីស្រុកនោះ ។ វាជារបស់សព្វ ។

វិទ្យុបរលោក ٱلشَّيْخ

កថាវិទ្យា វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅទីកន្លែង ដែលមាន ២៦ បញ្ចុះ
 គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ល្អបំផុតដែលបានបញ្ចុះវគ្គ
 ٱلشَّيْخ

លោក ٱلشَّيْخ មានឈ្មោះ វិទ្យុបរលោក
 គេយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការងារ ១០០ ឈ្មោះ ដែលមាននៅក្នុងប្រទេសនេះបង្ក
 បង្កើនវិទ្យាវគ្គនេះ ។

វគ្គនេះ វិស្វកម្មស្រាវជ្រាវ បានបង្កើតជាវគ្គនេះនៅក្នុងវគ្គនេះ
 វិទ្យាវគ្គ វិទ្យា វិទ្យា យុទ្ធសាស្ត្រ

គោលការណ៍នៃការងារក្នុងវិស្វកម្មស្រាវជ្រាវ
 វគ្គនេះបញ្ជាក់ អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវដែលបានបង្កើតនៅក្នុងប្រទេស
 ដែល ការងារ ការងារ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

- បញ្ហា អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ
 ដែលបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ
 ដែលបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

- បញ្ហា អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ
 ដែលបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

បញ្ហា អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ
 ដែលបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានបង្កើត អំពីបញ្ហា អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

الفاشية

វិច្ឆិប្បនេក

ដឹងព្រះនាម អរុណ្ឌៈ ឱ្យសង្ខេបប្រា
សាសនាណ៍ទៀត ឱ្យសង្ខេបប្រាសាសនាណ៍

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ តើប្រាសាសនាណ៍នេះ ឬទេ
ព្រះនាមវិច្ឆិប្បនេក ។

١ هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ الْمُنِيَّةِ

២ ប្រាសាសនាណ៍នេះ តើវិច្ឆិប្បនេក
ឬទេ ឬទេ ឬទេ ឬទេ ។

٢ وَحَدِيثُ الْمُنِيَّةِ

៣ ដែលប្រាសាសនាណ៍នេះ តើវិច្ឆិប្បនេក
ឬទេ ។

٣ عَائِلَةُ سَائِلَةٍ

៤ វាវិច្ឆិប្បនេក ឬទេ ឬទេ ឬទេ ឬទេ ។

٤ تَعْلَى نَارًا حَامِيَةً

៥ ប្រាសាសនាណ៍នេះ តើវិច្ឆិប្បនេក ឬទេ
ឬទេ ។

٥ نَفْسٍ مِنْ مَعْنَى سَائِلَةٍ

៦ ប្រាសាសនាណ៍នេះ តើវិច្ឆិប្បនេក ឬទេ
ឬទេ ។

٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ شَرِّحٍ

៧ ប្រាសាសនាណ៍នេះ តើវិច្ឆិប្បនេក ឬទេ
ឬទេ ។

٧ لَا يُنْفِئُ وَلَا يُقْنِي مِنْ جُوعٍ

វាឆ្លាតបំបាត់បានទេ សំណើស្រុកឃ្លាន
នោះ ។

៨. បណ្តាមនុស្សចាស់អស់នោះ នៅជិតនោះ
សម្បទាល័យភក្តយ ។ وَحُودٌ يُّؤْتِي السَّامِعَ ٨

៩. ភិក្ខុសាវ័ន្តការព្រមជំនុំរួចដំរាបដាច់ ព្រះ
សម្មាសម្ពុទ្ធតាមការព្រមព្រាង ។ لَسَمِيهَا رَأِيَةً ٩

១០ ឥសូនក្បាលក្រវាត់ នៅក្នុងឋានគ្រប់ដង
ទាំងទាំង ។ لِي جَنَّةٍ مَّالِيَةٍ ١٠

១១. វាបានឮទេ នៅក្នុងវា (ឋានគ្រប់)
តាមសំណើស្រុកឃ្លាន ដែលរួចយោង ។ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَحِيَةً ١١

១២ នៅក្នុងវា (ឋានគ្រប់) មានដង្កូវចំណី ។ فِيهَا عَنِينٌ حَارِيشٌ ١٢

១៣. នៅក្នុងវា (ឋានគ្រប់) មានដង្កូវក្បាលក្រវាត់
ដង្កូវក្បាលក្រវាត់ ។ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ١٣

១៤ ដំណាក់ដំណាក់ ក្នុងវា ចំណីដែលបានរៀប
ដំណាក់រៀបរៀង ។ وَأَكْوَابٌ مَوْصُومَةٌ ١٤

១៥ ទៀងដំណាក់ក្នុងវា ដំណើរដែលបានរៀប
រៀងរៀង ។ وَمَنَاقِبٌ مَّقْصُومَةٌ ١٥

၁၆. ဟေ့ယုဒလူမျိုး ဗုဒ္ဓကလေးလေးကလေး

وَرَأَيْتُ مَثُوتًا 16

၁၇. နေ့စဉ်အားလုံးကား ဘုရားပေါ်လေလေ
နိမ့်ပျံ့? နေထိုင်းကား မကုန်သေး နှစ်လွှာစေ
ဒီလူကလေးကလေးကလေး

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبْرَ 17
كَيْفَ خَلَقْنَا

၁၈. ဟေ့ယုဒလူမျိုးကလေး နှစ်လွှာစေ
ဒီလူကလေးကလေးကလေး

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ 18

၁၉. ဟေ့ယုဒလူမျိုးကလေး ပလ္လင်နီလွှာစေ
ဒီလူကလေးကလေးကလေး

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ بُيِّنَتْ 19

၂၀. ဟေ့ယုဒလူမျိုးကလေး ဒီလူကလေး
ဒီလူကလေးကလေးကလေး

وَالِى الْآخِرِ كَيْفَ سُطِّعَتْ 20

၂၁. နေ့စဉ်အားလုံးကား ဘုရားပေါ်လေလေ
နိမ့်ပျံ့သိသိသိသိသိသိ

فَدَرِّ إِسْمَاءَ أَنْتَ مَدَرٌّ 21

၂၂. နေ့စဉ်အားလုံးကား ဘုရားပေါ်လေလေ
နိမ့်ပျံ့သိသိသိသိသိသိ

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُعِظِرٍ 22

၂၃. နေ့စဉ်အားလုံးကား ဘုရားပေါ်လေလေ
နိမ့်ပျံ့သိသိသိသိသိသိ

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ 23

၂၄. နေ့စဉ်အားလုံးကား ဘုရားပေါ်လေလေ
နိမ့်ပျံ့သိသိသိသိသိသိ

فَعَذَابُ اللَّهِ الْعَذَابُ الْأَكْبَرُ 24

៥ ព័ន្ធច្បាតដ៏ ជំនោះលើសលើយ
ឬក៏ចង់រស់រាន ឬក៏វិលម្សប់ ។

إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ 10

បន្ទាប់មកព័ន្ធច្បាតដ៏ លើលើសលើយ 11
ដែលដ៏ ឬក៏ភាគពេលដ៏ ឬក៏ចង់
រស់រាន 7

ប្រាកដថា វាគឺជា ព័ន្ធច្បាតដ៏ លើលើសលើយ រស់រាន រស់រាន រស់
យល់ឃើញ រស់រាន ឬក៏ដ៏ លើលើសលើយ
រស់រាន ឬក៏ដ៏ លើលើសលើយ រស់រាន ឬក៏ដ៏ លើលើសលើយ
រស់រាន ឬក៏ដ៏ លើលើសលើយ រស់រាន ឬក៏ដ៏ លើលើសលើយ

الاعْلَافُ

ម្ចាស់ជីវហានុច័ន្ទស៍

ដំបូងព្រះនាមអ្នកស្រាវជ្រាវ ម្ចាស់ជីវហានុច័ន្ទស៍
សាធារណ៍ ទៀតប្រើប្រាស់ មេត្តាប្រាប់។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ សំខាន់ៗ ព្រះនាមម្ចាស់របស់ដំបូងជីវហានុច័ន្ទស៍

١ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

២ ប្រសូត្រាបស្តីក ហើយប្រសូត្រាបបំពេញ
ទ្រព្យសក្តារ (ទី១ដល់អស់ពីរពាន់)

٢ أَلَدَىٰ خَلْقٍ قَسْوَىٰ

៣ ហើយប្រសូត្រាបស្តីកស្រាវជ្រាវដំបូង ហើយ
ដំបូងប្រសូត្រាបស្តីក

٣ وَالَّذِي قَدَّرَ مَهْدَىٰ

៤ ហើយព្យាបាលប្រសូត្រាបស្តីកស្រាវជ្រាវ

٤ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْفَرْعَىٰ

៥ ហើយប្រសូត្រាបស្តីកស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ
ស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ

٥ فَعَمَلَهُ عَنَاءٌ أَحْوَىٰ

៦ ហើយដំបូងប្រសូត្រាបស្តីកស្រាវជ្រាវ ដំបូងប្រសូត្រាប
ស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ

٦ سَعَرْتُكَ فَلَا تَنْتَبِ

៧ ស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ
ស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ

٧ إِنْ مَا نَسَا إِلَهُ إِيَّاهُ يَعْلَمُ
الْحَبْرُ وَمَا يَحْفَىٰ

វិធីសមាធិដ៏ស្រស់ ១

៨. ហើយលេងដំបូងសម្រាប់អោយដឹងថា
ចំពោះអ្វីដែលជាប្រសូល ។ وَذَكِّرْكَ لِلْيَمِينِ ٨
៩. ដើម្បីបាន ចូលដល់វិទ្យាចេះ ពិតប្រាកដ
ការវិញ្ញាណនោះដឹង បានដល់ប្រសូលស្រស់ស្អាត فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ٩
១០. គង់ឱ្យគ្រប់គ្រាន់ ដូចដែលមានសត្វលា បាន
ខ្លួនឯង ។ سَبَّحْتَ كَرَّمَ مَنْ يَحْسَبُ ١٠
១១. ហើយដល់ច្បាស់រាល់វិស័យ(សុរិទ្ធ) ដូចដែល
ទទួលបាននោះ ។ وَيَتَحَبَّبُهَا الْأَنْفَى ١١
១២. ដូចនេះ ហើយដល់គ្រប់គ្រាន់ដល់និរតិ
الَّذِي يَمْلَأُ السَّارَ الْكُتُبَ ١٢
១៣. បន្ទាប់មក វាបាន បានស្តាប់ចូល ហើយបានរស់
នៅ ដល់វា (មានន័យ) ثُمَّ لَا يَمُوتُ لَهَا وَلَا يَحْيَا ١٣
១៤. ពិតប្រាកដ បានដល់ដឹងនូវហើយ ដូចដែល
បានដឹងអោយ (បានដឹងចំពោះការស្រង់ដល់ការ
ទទួល) فَذَا أَمَلٌ مَنْ تَزَكَّى ١٤
១៥. ហើយបានវិញ្ញាណនោះចម្លងរស់រវើក ហើយ
ទៀតវាបាន បានពិតប្រាកដប្រាស់ (سَمِيْعٌ)
(ពេញលេញ វាបានចម្លងរស់រវើក) وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ١٥

၁၆. နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ၁၆. *بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا*

၁၇. ကာလိဒိဋ္ဌိ ပာလောက စောလောက နိဗ္ဗာန်
 ၁၇. *وَالْآخِرَةَ خَيْرَ دَابَّةٍ*

၁၈. နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ၁၈. *إِنَّ هَذَا نَبِيُّ الصُّبْحِ الْآخِرِ*

၁၉. နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ၁၉. *صَبِّ إِسْرَافِيْلَ مَوْسَى*

ဗုဒ္ဓကဏ္ဍသို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ဗုဒ္ဓကဏ္ဍသို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ဗုဒ္ဓကဏ္ဍသို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ဗုဒ္ဓကဏ္ဍသို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ဗုဒ္ဓကဏ္ဍသို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော
 ဗုဒ္ဓကဏ္ဍသို့ ရောက်သော အဆုံးအမကို ပြောကြားသော

လာသကဲ့သို့ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

၁. (မူလကျမ်း) ဘုရားသခင် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۱. السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ

၂. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۲. وَمَا أَرَادَ مَا الْقَارُونَ

၃. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۳. التَّائِبُ النَّاسِ

၄. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۴. إِنْ كُنْ مِنْكُمْ مَنْ يَخِفُّ عَلَيْهَا حَامِلٌ

၅. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۵. فَلْيُحْطِمْ الْإِنْسَانُ مِنْ

၆. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۶. خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

၇. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۷. يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الْعُلْبِ وَالْأَرْبَابِ

၈. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۸. إِنَّهُ عَلَى رَحِيمٍ لَقَادِرٌ

៩ ទៅដឹងនោះ គេបានបញ្ជូនព្រាហ្មណ៍
ការរកដីធ្លី ។

9 بِمَنْطِقِ الشَّامِ

១០ ទើបបានដឹង គ្មាននរណាសំរាប់វា ចុះឈ្មោះ
លោក រ៉ាម៉ូន លោក ហ្វេលីស ហ្វេលីស គ្មាននរណា
បានឡើយដល់ដួលវា ។

10 مَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ

១១. (ព្រាហ្មណ៍) បានឃើញដីដ៏ធំមួយ ដែល
មានដីធ្លី ដែលវាបានប្រើប្រាស់
ដើម្បីដីធ្លី ។

11 وَالسَّمَاءَ ذَاتِ الرَّجَمِ

១២ ហើយដីដ៏ធំនេះ ដែលមានដីធ្លី
ក៏បានប្រើប្រាស់ដីធ្លី ។

12 وَالْأَرْضَ ذَاتِ الصَّدَاقِ

១៣ ដីធ្លីបានដឹង អស់ការរកដីធ្លី នោះ
បានដឹងនូវការរកដីធ្លី លះវិលនូវវា
តាមសិល្បៈ (ការដីធ្លី ហើយដីធ្លីតាមវិល
លេង) ។

13 إِنَّهُ لَمَوْلَىٰ مُلْكٍ

១៤ ហើយគ្មាននរណាសំរាប់វា (អស់ការរកដីធ្លី)
ការដែលបានប្រើប្រាស់ (ការដែលបាន
លេងលើវា) ។

14 وَمَا مَوْلىٰ لَهُ

១៥ ដីធ្លីបានដឹង អស់ការរកដីធ្លី (អស់ការ
រកដីធ្លី) បានប្រើប្រាស់ដីធ្លី ដើម្បីដីធ្លី
បង្កើត ។

15 إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ

၁၆ ဟိုဟေဟေ (လှလှ) ငှားပို့၍ ငှား
ကလပ် ကြေးငွေကို ဝယ်ယူလာရမည်

وَأَنْتُمْ كُنْتُمْ ၁၁

၁၇ ဟေ့နုနု ငှားပို့၍ ငှား
ပေးလေ့ရှိ ပုံစံတူသော ဥပဒေစံပြ
ကော. ၁ ကြေးငွေကို ဝယ်ယူလာရ
သော ဥပဒေစံပြ

وَأَنْتُمْ كُنْتُمْ ၁၂

ပြန်ကန်တိုင်း ဒေသကြီး ဝန်ကြီးရုံးမှ လာရောက်
ကိုင်ဆောင်သော ဥပဒေစံပြ ဝယ်ယူလာရမည် ။

ဒို့စကားကို လှလှ. ငှားပို့၍ သာသနာ့ဝန်ကြီး
ဦးစီးဌာနမှ လာရောက် ဝယ်ယူလာရမည် ။

- ကာပဏ္ဍက ဝန်ကြီးရုံးမှ လာရောက် (ပြန်)

ကာလန္တာရ (ပြန်) ငှားပို့၍ လာရောက်
ဗဟိုဝန်ကြီးရုံးမှ လာရောက် ကိုင်ဆောင်သူ
ဝန်ကြီးရုံးမှ လာရောက် ဝယ်ယူလာရမည် ။

၁. (ဘုရားရှေး) ဘုရားရှေး နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၁

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၁

၂. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၂ နှစ်လယ် ၂

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၂

၃. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၃ နှစ်လယ် ၃

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၃

၄. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၄ နှစ်လယ် ၄

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၄

၅. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၅ နှစ်လယ် ၅

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၅

၆. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၆ နှစ်လယ် ၆

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၆

၇. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၇ နှစ်လယ် ၇

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၇

၈. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် ဘုရား ၈ နှစ်လယ် ၈

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၈

៩. ចំពោះព្រះស្រីយោធាសេចក្តីបំប្លែង ចំនាត់ចេញ ហើយដឹងពីដំណើរ ព្រះ អូសព្យាបាលដ៏ស្មោះត្រង់នៃព្រះស្រីយោធា ដល់ពិភពលោក ។

إِنَّ الَّذِي لَكَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ

១០. ព័ត៌មានប្រាកដ អ្នកដឹងសម្រាប់បង្កើនការចូលរួម ចំពោះបុគ្គលប្រមូលនេះ ហើយដឹងបញ្ហាស្តី ទៅលើ វិធីសាស្ត្រជីវិត (ដល់អូសព្យាបាល) ព្រះ យោធាចាប់ផ្តើមដល់ការ គ្រោងរៀបចំសេចក្តី ពោលនេះ ។ ដើម្បីដូចគ្នាដឹង សំភាវៈ អ្នកចាប់ផ្តើមដល់ការ ពារពារអ្នកដល់បរា ភាពអនិច្ចេកភាព ។ ហើយសំភាវៈអ្នកចាប់ ផ្តើមនោះ ពារពារអ្នកដើម្បីបង្កើនការចូលរួម

إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا الْمُسْلِمِينَ
وَالْمُسْلِمِينَ قَدْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
فَلَهُمْ عَذَابٌ جَدِيدٌ ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ آخِرٌ ۖ

១១. ព័ត៌មានប្រាកដ អ្នកដឹងសម្រាប់ជំនាញចាប់ផ្តើមដល់ ការ ចោលប្រាសប្រកបដោយការចោល ល្មោះសេ ។ សំភាវៈអ្នកចាប់ផ្តើមដល់ការ ចំនាត់ចេញពី វិធីសាស្ត្រនៃព័ត៌មានចំពោះ ព័ត៌មានទាំង នីតិវិធីនោះហើយ ដល់ ជំនាញចាប់ផ្តើម ។

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ
مِمَّنْ كَفَرُوا ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
أَلَمْ يَكُنْ الْأَكْثَرُ

១២. ព័ត៌មានប្រាកដ ពារពារអ្នកបស់អ្នកដឹងអំពី ដំណើរការនៃជំនាញ ។

إِنَّ يَظْهَرُ بِكَ لَفْظُهُ ۚ

១៣. ព័ត៌មានប្រាកដ ព្រះស្រីយោធាចោល អ្នកដឹងសម្រាប់ ហើយដឹងសម្រាប់ ។

إِنَّهُ هُوَ الَّذِي وَجَّهَ

- | | | | |
|-----|---|--------------------------------------|----|
| ၁၂၆ | ဟေ့ယျဗုဒ္ဓံ ဗဟကမ္မိယောမေ နှစ်
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | وَهُوَ تَعْلَمُ نَوْدُ | ၁၂ |
| ၁၂၇ | ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး ၇ | وَالْأَرْضِ لَمَعْدُ | ၁၃ |
| ၁၂၈ | ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | فَقَالَ يَا بَرِيدُ | ၁၄ |
| ၁၂၉ | ဟေ့ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | هَلْ أَتَكَ حَتَّى هَذَا | ၁၅ |
| ၁၃၀ | ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | مَتَرْتَنِي وَمَوْدُ | ၁၆ |
| ၁၃၁ | ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | بَلْ أَتَيْتَنِي كَمَا دَامَ تَكْنِي | ၁၇ |
| ၁၃၂ | ဟေ့ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | وَلَمْ يَسِرْ دَرْجَتِي | ၁၈ |
| ၁၃၃ | ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | بَلْ هُوَ مَرْفُوعٌ | ၁၉ |
| ၁၃၄ | ဟေ့ဗုဒ္ဓံသိလျာဠာဠာဠာ နိဗ္ဗာနံဦးဦး
ဗဟကမ္မိယောမေ ၇ | بَلْ لَوْ كُنْتُ مَشْهُودٌ | ၂၀ |

ဝိဇ္ဇာနာမိန္ဒြိယ နှစ်ခု၊ ဣန္ဒြိယ နှစ်ခု၊ နိဗ္ဗာနာနာမ နှစ်ခုပါသည်။

ដំឡើង ទៀតឆ្លាប់ ប្រាសប្រដៅខ្លះ ចៅលើបណ្តា ឬក៏ដល់សាមគ្គី រំពឹងទៅរបស់
 វិស្វ ។ បើយើងដឹងបញ្ជាក់ រំពឹងទៀត បណ្តា ឬក៏ដល់ស្តីលើប្រាសប្រដៅ
 ប្រាសប្រដៅ ឬក៏ដល់ស្តីលើ ប្រាសប្រដៅ ចៅលើបណ្តា ឬក៏ដល់ស្តីលើ
 ប្រាសប្រដៅ របស់បណ្តា ឬក៏ដល់ស្តីលើ បើយើងដឹងបញ្ជាក់ ចៅលើ
 បណ្តា ឬក៏ដល់ស្តីលើ ចៅលើ ដើម្បីដឹងស្តីលើ លាវៈ (ពាក្យ) ដឹង
 ដឹងខ្លួន ចៅយើងដឹងបណ្តា ឬក៏ដល់ស្តីលើ ប្រាសប្រដៅ រំពឹងទៅ
 យោងរបស់បណ្តា ឬក៏ដល់ស្តីលើ ចៅលើ ប្រាសប្រដៅ ។

ការបោះឆ្នោតដោយសេរី

الاستفتاء

ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០២២ ។
 តាមការស្នើសុំរបស់ គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ចំពោះ ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ។
 តាមការស្នើសុំរបស់ គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ចំពោះ ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ។
 តាមការស្នើសុំរបស់ គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ចំពោះ ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ។

គោលការណ៍នៃការបោះឆ្នោតដោយសេរី គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។
 គោលការណ៍នេះ គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។

الاستفتاء

ការបោះឆ្នោតដោយសេរី

គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ចំពោះ ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ។

គោលការណ៍នៃការបោះឆ្នោតដោយសេរី គឺជាគោលការណ៍មួយដែលមានសារៈសំខាន់ណាស់ ក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរី ។

២. ហើយវាបានយល់ព្រមដំពោះ ឆ្ងល់ រាល់វា ហើយបានអនុញ្ញាតដំពោះ វា ។

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ٢

៣. ហើយពេលណាដែល គេបានបាត់បង់ ។

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ٣

៤ ហើយវាបានប្រកាសពីដំបូង ដល់ចុង ដែលនៅក្នុងវា ហើយវាបានប្រកាសពីដំបូង រហូតដល់ចុង ។

وَأَنقَضَ مَا فِيهَا وَنَحَلَتْ ٤

៥. ចៅយាបានយល់ព្រមដំពោះ ម្ចាស់របស់វា ចៅយាបានអនុញ្ញាតដំពោះវា

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ٥

៦. ឡើយសូមឲ្យយល់ថា ពិតប្រាកដណាស់ វាបានទទួលបានប្រយោជន៍ច្រើន ចេញពី ពោះម្ចាស់របស់វា ពីការដំណើរការ ដែលវាបានធ្វើ ដល់អស់ត្រង់ដំបូងបង្អស់ របស់វា ។

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا حَاصِلٌ ٦

៧. ហើយវាបានទទួលបាន អរណ្យដ៏ធំ គេបានយល់ច្បាស់ពី វា ។

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَيْفَ يُبَيِّنُ ٧

៨. វាបានបាត់បង់ អស់ពីការដំណើរការ ដល់អស់ គេបានយល់ច្បាស់ពី វា ។

فَكُلٌّ حَاسِبٌ حَسَابًا بَيِّنًا ٨

៩. ហើយ វា ដឹង ល្បែង រៀបចំ ចេញ ទៅ រក ក្រុម របស់ វា ដោយ ឆាប់ រហ័ស ។ وَيَقْلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَرْمًا ٩
១០. ហើយ ដូច គោ ដឹង ដំណាក់ នា ពេល ដែល ពួក គោ យាង ទៅ បាប (បញ្ជី ព័ត៌មាន បង្អួច) វា មិន ល្បែង ឡើយ ។ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَأَىٰ ظَهْرَهُ ١٠
១១. ថ្ងៃ ពុឺ វា គង់ ទៅ ដល់ ខ្សែ ក្រហម ដូច ការ វិភាគ ល្អ ។ فَسَوْفَ يَدْخُلُونَ جَنَّةً ١١
១២. ហើយ វា ដឹង ចូល ក្នុង ផ្ទះ ដែល គេ ចូល ទៅ បាប ។ وَيَقْلِبُ سَعِيرًا ١٢
១៣. ពិធី ប្រកាស កាល ដែល វា រស់ ចោរ (ឆ្កែ រក ក្រុម) ក្នុង ក្រុម របស់ វា ដោយ ការ សម្រួល ក្រហម ។ إِنَّمَا كَانَ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَرْمًا ١٣
១៤. ពិធី ប្រកាស វា បាន ស្តាប់ ពី គាត់ វា គ្មាន ដឹង ពី ល្បែង រៀបចំ ទេ (ចេញ ចេញ ទៅ រក ក្រុម របស់ វា ស្តាប់) ។ إِنَّمَا طَنَّ أَنْ لَنْ يَحْمَرَ ١٤
១៥. ព័ត៌មាន ដូច គោ ដឹង ពិធី ប្រកាស ឆ្កែ រក ក្រុម របស់ វា បាន ស្តាប់ ពី គាត់ ។ بَلَىٰ إِنْ رَأَىٰ كَانَ بِهِ جَنَّةً ١٥
១៦. ថ្ងៃ ពិធី ប្រកាស ពេល ពុឺ វា បាន ស្តាប់ ពី គាត់ ។ مَلَأْنِي بِالنَّارِ ١٦

၁၇. ဟေံယ (ဟုလျှား) ဌာနလွှမ်း နိမိတ်လေ
 ဂုဏ် ဟေံယ နိမိတ်တရား ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ၇

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ၁၇

၁၈. ဟေံယ (ဟုလျှား) ဌာနလွှမ်း နိမိတ်လေ
 တေလလက ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ၁၈

၁၉. ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 (ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း)

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ၁၉

၂၀. ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း

مَا لَكُمْ لَا تْمُنُّونَ ၂၀

၂၁. ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ၂၁

၂၂. ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ၂၂

၂၃. ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း

وَاللَّهُ أَكْبَرُ مَا يُؤْمِنُونَ ၂၃

၂၄. ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း (ဌာနလွှမ်း) ဌာနလွှမ်း
 ဌာနလွှမ်း ဌာနလွှမ်း (ဌာနလွှမ်း) ဌာနလွှမ်း

مَنْ يَرْجُ الْآخِرَ لَا يُفْلِحُ ၂၄

ពត់ចាន សប្បាយនៃកាយ សំរាប់អ្នកផង
រស់គោះ ដំរើមរុណគម្ពីរឡើងវិញ ។

២៥ លើកលែងតែ បណ្តា អ្នកដែលមានជំងឺ
គ្រុន ហើយ ប្រឈមនឹងរាសគោះ ។
ព្រះប្រគល់ឱ្យការស្នើសុំ រស់រាន
អ្នកដែលគោះហើយ ដែលប្រឈមនឹងគោះ
នាងស្រី ។

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا وَفَصَّلْنَاهُ
الْفَصْلَ لَكُمْ أَجْرًا مِّنْكُمْ ۖ

ជីវិតក្នុងវិញ្ញាណ រួចគេ ព្រោះបញ្ជាក់ រស់នៅក្នុងគោលដៅនៃ
វិញ្ញាណ (ឯង) ។
ដូច្នេះគេដឹង ការបញ្ជាក់សង្ខេបនៃការរស់នៅ សុចរិត និងរស់នៅ
ក្នុងគោល ។ ហើយប្រាកដ គេដឹងថាវិញ្ញាណ ។
វិញ្ញាណគេប្រាកដនាងចាត់គោលដៅ ។ ដូច្នេះគេដឹង
អ្នកដែលគោះដំរើមរុណគម្ពីរ រួចគេ គេដឹងថា វាដំរើមរុណគម្ពីរ
(ឯង) គោះ ។

អកកេញប្រវត្តិ ٱلْمَطْبَعَة

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបោះបញ្ចុះនៅ ប្រឹកកាស ដងលោក ក្នុងប្រា
 គេបោះបញ្ចុះវគ្គនេះ ប្រាកដថាពេលដែលគេបោះបញ្ចុះ វគ្គ
 ٱلْمَطْبَعَة

លោក ٱلْمَطْبَعَة បាននិយាយថា ឆ្នាំកកេញប្រវត្តិ
 គេបានបោះបង់ចោលគ្រប់ដំណើរ ٱلْمَطْبَعَة ដងលោកនៅក្នុង
 ប្រាសាទដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍នៃសិទ្ធិទាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ
 ស្ថាប័ន ប្រាសាទប្រវត្តិសាស្ត្រ ថែវចំពោះឆ្នាំដែលកកេញ
 ប្រវត្តិ ក្នុងការផ្តល់ឲ្យគេការទាន់ហើយនឹងការទាន់ ។
 គេបានបានទុក ការស្រាវជ្រាវរបស់ ឧទ្ទេស្តលោក ដងលោក បាន
 ប្រមូលនូវគ្រប់ដំណើរ (ٱلْمَطْبَعَة) នៃបញ្ជីការទាន់ ។
 ដំបូងទៅវិញ គេបានបានទុកដំណើររបស់ ឧទ្ទេស្តលោក
 ដងលោកប្រមូលនូវគ្រប់ដំណើរ (ٱلْمَطْبَعَة) នៃបញ្ជីការទាន់ ។
 ការកកេញប្រវត្តិដំបូងបង្អស់នៃបញ្ជីការទាន់ ថែវចំពោះបញ្ជី
 ឆ្នាំដែលប្រាសាទប្រវត្តិសាស្ត្រ ។
 ឆ្នាំកកេញប្រវត្តិដំបូងបង្អស់នៃបញ្ជីការទាន់ ថែវចំពោះបញ្ជី
 ឆ្នាំដែលបានដំឡើងស្ថាប័ន ឆ្នាំដែលបាន ថែវចំពោះបញ្ជី ឆ្នាំ
 ដងលោកដំឡើងស្ថាប័ន ។
 ឆ្នាំកកេញប្រវត្តិដំបូងបង្អស់នៃបញ្ជីការទាន់ ថែវចំពោះបញ្ជី
 នៅខាង បរលោក ថែវចំពោះបញ្ជី ឆ្នាំដែលបានដំឡើងស្ថាប័ន
 កកេញ ។

المطففين

អ្នកកាត់ប្រកាស

ដឹងព្រះគោរព អូសស្រោច ឬស្រងូលបាត
 លាភលាភ ទៀតស្រងូលបាតមេត្តាប្រណី

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វិភាគសន្តតាប្រើយសំរាប់ឬក៏ប្រើបញ្ជាក់ وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ ١

២. បញ្ជាក់អ្នកគោរព ចោលលាភ វាស់យកសំរាប់
 បុគ្គលណា វាចាស់អស់គោរព ដល់ប្រាស្រ័យ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى
النَّاسِ يَتَوَفَّوْنَ ٢

៣. ប្រើយចោលលាភ ឬក៏ចាស់អស់គោរព ប្រាស្រ័យ
 មេត្តាប្រណី ឬក៏ប្រើយប្រាស្រ័យចោលយក
 វិញ ឬក៏ចាស់អស់គោរព ប្រាស្រ័យមេត្តាប្រណី
 (ឬក៏ចាស់អស់អស់) وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ
يُخْسِدُونَ ٣

៤. ដើម្បីដឹងឲ្យ ឬក៏ចាស់អស់គោរព ឬក៏
 លក្ខណៈដឹង ដឹងប្រាស្រ័យ ឬក៏ចាស់អស់គោរព ឬក៏
 ដឹងប្រាស្រ័យដឹងវិញ أَلَا يَخْفَىٰ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ جَبُونَ
٤

៥. ដើម្បីដឹងបាត لَهُمْ عَذَابٌ ٥

៦. ដើម្បីដឹងបុគ្គលណា ឬក៏ប្រើយចោលយក
 គោរពមេត្តាប្រណី ត្រូវចោលយក يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦

៧. ដើម្បីដឹងគោរព ដឹងប្រាស្រ័យ ប្រើយ
 ចាស់អស់ ដឹងប្រាស្រ័យដឹងដឹង كَذَٰلِكَ يَكْتَبُ الْعَبَّارُ لِمَن يَحْتَسِبُ ٧

ពិភវាភាវណេត្តង់ សុត្តន្តបិដក (៤)

- ៨ ហើយឬក៏ដឹងដឹងនិរុទ្ធន៍ ឬតែសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 8
 وَمَا أَذَرَكَ مَا يَتَجَرَّ
- ៩ រក្សាទុក ឬតែសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 9
 كَتَبَ مَرْفُوعًا
- ១០ វិភាគអន្តរាយពោលទៅដល់គោត្តម ឬតែសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 10
 وَيَلْهُو بِمُؤَيَّدٍ لِلْكَفِّ بِهِنَّ
- ១១ បញ្ចូលនូវសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 11
 الَّذِي يَكْتَبُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ
- ១២ ហើយគ្មាន ឬក៏ដឹងនិរុទ្ធន៍ ឬតែសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 12
 وَمَا يَكْتَبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مَنْعِدٍ أَنِيبِ
- ១៣ ពេលស្រាវជ្រាវសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 13
 إِذَا تَتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
- ១៤ ប៉ុន្តែសុត្តន្តបិដក (៤) ទាន 14
 كَلَّا بَلْ رَأَى مَلَى ظُهُورِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

១៥. កុំឆ្លើយតបលើ ពាក្យប្រកាស អ្នកចាំបំបាត់ ក្រោយ ពេលដែល ប្រាសាទ អ្នកចាំបំបាត់ ពោល ក្រៅពីជំនាញច្បាប់ អំពីច្បាប់របស់វា ។

كَلَّا اِنَّهُمْ لَمَّا يَلُوْا ۙ

១៦ បង្គាប់មក ព្រះប្រាសាទ អ្នកចាំបំបាត់ ពោល ប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង (អ្នក) ។

نَمَّ اِنَّهُمْ لَمَّا يَلُوْا ۙ

១៧. បង្គាប់មក ព្រះប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង អ្នកចាំបំបាត់ ពោល ប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង (អ្នក) ។

نَمَّ يَنْتَ اِنَّ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ

១៨. កុំចង់ដឹងទេ ព្រះប្រាសាទ អ្នកចាំបំបាត់ ពោល ប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង (អ្នក) ។

كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَمَّا يَلُوْا ۙ

១៩. កុំចង់ដឹងទេ ព្រះប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង (អ្នក) ។

وَمَا اَدْرَاكَ مَا مِثْقَالُ ذَرَّةٍ

២០ បង្គាប់ ព្រះប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង (អ្នក) ។

يَكْتَبُ مَرْمَعَةٍ

២១. បង្គាប់ ព្រះប្រាសាទ ពេលដែល មាន ភាព រាល់យ៉ាង (អ្នក) ។

مِنْهُدَّةٍ الْفُتُوْ

၂၂. တို့ပြုသကဲ့သို့ ညွှန်ပေးလေ့ရှိသော
လူတို့က ပြုသကဲ့သို့ ပြုလေ့ရှိသောသူ
ကမ္ဘာပေါ် (نعم)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ 22

၂၃. ညွှန်ပေးသောသူက ပြုလေ့ရှိသော
သူတို့က နေထိုင်သောသူတို့

عَلَى الْأَرْقِيَةِ يَنْظُرُونَ 23

၂၄. ခံနိုင်သောသူတို့က နေထိုင်သောသူတို့က
ကောလိပ် ပြုလေ့ရှိသောသူတို့က
ကောလိပ်ပြုလေ့ရှိသောသူတို့

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ 24

၂၅. ကောလိပ်ပြုသောသူတို့က နေထိုင်သောသူတို့က
နေထိုင်သောသူတို့

يَتَفَقَّهُونَ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِمْ 25

၂၆. ယခုကတည်းက ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့
ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့ (ك) ပြုသကဲ့သို့
ကောလိပ်ပြုသောသူတို့က
ကောလိပ်ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့
ကောလိပ်ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့
ကောလိပ်ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့

خَتَمَهُ مِنْكَ وَلِي ذَلِكَ 26

قَلْبِنَا فِي التَّحْقِيقِ

၂၇. ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့
ကောလိပ်ပြုသကဲ့သို့ (حسن)

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَتْنِيمٍ 27

၂၈. နေထိုင်သောသူတို့က နေထိုင်သောသူတို့က
နေထိုင်သောသူတို့က (حسن)

فَبِمَا يَفْرَبُ بِهَا الظَّالِمُونَ 28

២៩. ពិធីប្រារព្ធគំរង់រស់ឬក៏ដល់ក្នុងប្រព្រឹត្តិ ២៩
 នៃពិធីប្រារព្ធគំរង់រស់ កាលពីមុនមក ឬក៏ដល់
 រស់បានក្នុងស្ថានភាពដូចគ្នា ដូចគ្នា ដូចគ្នា
 ឬក៏ដល់ស្ថានភាពដូចគ្នា ដូចគ្នា ដូចគ្នា ។

៣០. បើយើងចោលលក្ខណៈនៃការងារ (ឬក៏ដល់) ៣០
 ពីមុនឬក៏ដល់ស្ថានភាព ឬក៏ដល់ស្ថានភាព
 ក្នុងប្រព្រឹត្តិប្រកបដោយ ។

៣១. បើយើងចោលលក្ខណៈនៃការងារ ក្នុងវិស័យ ៣១
 ប្រកបដោយស្ថានភាព រស់ ឬក៏ដល់
 ឬក៏ដល់ស្ថានភាព ក្នុងវិស័យប្រកបដោយស្ថានភាព
 ស្ថានភាព ។

៣២. បើយើងចោលលក្ខណៈនៃការងារ ក្នុង ៣២
 យើងចោលលក្ខណៈនៃការងារ (ឬក៏ដល់) ឬក៏ដល់ស្ថានភាព
 ក្នុងវិស័យ ពិធីប្រារព្ធគំរង់រស់ ឬក៏ដល់ស្ថានភាព
 ពិធីប្រារព្ធគំរង់រស់ ។

៣៣. បើយើងចោលលក្ខណៈនៃការងារ ក្នុង ៣៣
 រស់ (ឬក៏ដល់) នៃការងារ ឬក៏ដល់ស្ថានភាព
 ឬក៏ដល់ស្ថានភាព (ឬក៏ដល់) ។

៣៤. បើយើងចោលលក្ខណៈនៃការងារ ក្នុង ៣៤
 ឬក៏ដល់ស្ថានភាព ឬក៏ដល់ស្ថានភាព ឬក៏ដល់ស្ថានភាព
 ឬក៏ដល់ស្ថានភាព (ឬក៏ដល់) ។

ការបកស្រាយ 'الانتظار'

កិច្ចការវិញ្ញាណក្ខន្ធនេះត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 លោក ១២១ ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១

ការបកស្រាយនៃការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១

- ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
- ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១

ការបកស្រាយនៃការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 (អ៊ីស្លាម) ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១

الانتظار ការបកស្រាយ

និងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការសម្ភាសន៍ជាមួយ ១

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 1 إِذَا السَّمَاءُ انْطَارَتْ

၁၂. လှော်ပေးပလ္လာစွာပေးအပ်၍ပေးစွာလှော်
ပြော

2 وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَبَهَتْ

၁၃. လှော်ပေးလေလကပလ္လာစွာအပ်အပ်လှော်
ရှာစေလှော်ပေး ရှာစေလှော်လှော်

3 وَإِذَا الْبِحَارُ مُجْتَبِهَتْ

၁၄. လှော်ပေးလေလကစွာ အပ်အပ်လှော်ပေး
လှော်

4 وَإِذَا الْفُجُورُ مُخْتَلِفَتْ

၁၅. ရှာစေလှော်ပေးအပ်၍ပေးစွာ အပ်အပ်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်

5 مَلَأَتْ غُرُومًا فَنَدِمَتْ وَأَخَّرَتْ

၁၆. ရှိမသုလှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်

6 يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا كَرِهْتَ
الْكَيْدَ

၁၇. ဖြစ်ပေးပလ္လာစွာလှော် လှော်ပေးဖြစ်ပေးစွာ
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်

7 الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ مَعَدَكَ

၁၈. လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်

8 فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ

၁၉. လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်
လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်လှော်

9 كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ

ឬក៏ដល់ការសង់បុរាណ ឬក៏ដល់ការសង់
វិថីសង្ក្រាន្ត ។

១០ ហើយពិនិត្យប្រាកដ លើដំណាក់កាល
ពិភពលោក ឬក៏ពិភពលោក ។

وَأِنْ عَلَيْكُمْ حَاجَاتٌ ១០

១១ បញ្ជាក់ឬក៏បញ្ជាក់ (ដល់ការសង់បុរាណ)
ដល់ការសង់បុរាណ (ឬក៏ដល់ការសង់
បុរាណប្រាសាទ) ។

كِرَامًا كُنُيْنٍ ១១

១២ ឬក៏ដល់ការសង់បុរាណ ឬក៏ដល់ការសង់
ដំណាក់កាលបុរាណប្រាសាទ ។

يَخْلُقُونَ مَا تَخْلُقُونَ ១២

១៣ ពិនិត្យប្រាកដ បញ្ជាក់ឬក៏បញ្ជាក់ (ដល់ការសង់
បុរាណ ឬក៏បញ្ជាក់ (ដល់ការសង់
បុរាណប្រាសាទ) ។

إِنْ أَتَيْنَاهُ مِنْكُمْ ១៣

១៤ ហើយពិនិត្យប្រាកដ បញ្ជាក់ឬក៏បញ្ជាក់ (ដល់ការសង់
បុរាណ ឬក៏បញ្ជាក់ (ដល់ការសង់
បុរាណប្រាសាទ) ។

وَأِنَّ الْعَبَّارَ لَيَمِي ១៤

១៥ ឬក៏ដល់ការសង់បុរាណ ឬក៏ដល់ការសង់
ដំណាក់កាលបុរាណប្រាសាទ ។

يَخْلُقُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ១៥

១៦ ហើយបញ្ជាក់ការសង់បុរាណ ឬក៏ដល់ការសង់
បុរាណប្រាសាទ (ឬក៏ដល់ការសង់
បុរាណប្រាសាទ) ។

وَمَا هُمْ مِنْهَا بِخَائِبِينَ ១៦

១៧. ហើយតើអ្នកដឹងទាន់ដឹងឬទេ? وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ 17
 ថ្ងៃទៅ ថ្ងៃដ៏ធំដ៏អស្ចារ្យនោះ!

១៨. បន្ទាប់មកទៀត តើអ្នកដឹងទាន់ដឹងឬទេ? ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ 18
 ថ្ងៃទៅ ថ្ងៃដ៏ធំដ៏អស្ចារ្យនោះ?

១៩ អ្វីថ្ងៃ ឬ អ្វីកាល ឬ អ្វីកាល រាល់កាល ថ្ងៃ 19
 ឡើយ ដំណើរអ្នកដឹង, ហើយចាំបាច់
 រស់នៅក្នុងកាលនោះ ក្នុងកាលប្រកបដោយ
 រស់នៅ ក្នុងកាលនោះ ។

ប្រាកដថា ឯងបានឮនូវបញ្ហាដ៏ធំ ដែលតើអ្នក
 ឡើងទៅក្នុងថ្ងៃនោះកាល ហើយទាន់បញ្ហា អំពីការ បដិសេធ
 ឬ អំពី របស់ មនុស្សលោក ទៅដល់ការប្រឆាំងនឹង អ្វីដែល ឯងបានឮ
 របស់ អ្នកលោក ទៅដល់ មនុស្សលោកនោះ ។
 ដោយប្រាកដថា ឯងបានឮនូវ របស់ អ្នកដឹង របស់ អ្នកដឹង ដែលទាន់បញ្ហា
 របស់ អ្នកដឹង ដែលទាន់បញ្ហា របស់ អ្នកដឹង ដែលទាន់បញ្ហា ។

ការបង្កើត التكوين

កថាវិភាគ វត្ថុនេះគេបញ្ជាក់នៅ ម៉ឺន កាត់ ដំបូល មាន ២៩ ប្រការ
 គេបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់វត្ថុ الله
 ឈ្មោះ الله មានន័យថា ការបង្កើត
 គេយកមករកពីពាក្យសំដី كُنْ ដែលមាននៅក្នុងបទដ្ឋានដំបូង
 បង្អស់នៃវិញ្ញាណ ។

ខោលកាល ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ
 ការបង្កើតក្រោយពីដំបូងនេះ គេបានឡើង ទៅដល់ ឆេះកាល ។
 គាត់បានក្រេបៗវិញ្ញាណ កងតែងដំបូងៗ ដ៏ដំបូងៗ ដែលបានប្រែប្រួល
 រួចមកមើល ទៅក្នុងលោកនោះ ។
 ព្រះគម្ពីរ ភាសាគួរមាន (القرا) គឺពាក្យសំដីរបស់ អូលព្យោរ ។
 ការបោះពុម្ព (مِلَّة) យ៉ាងច្រើន ដោយបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់
 ថា សារី (لغات) មួយកំហុសនោះ ជា អត្ថបទដ៏ទូលំទូលាយ ប៉ុន្តែ អូលព្យោរ ។
 ព្រះគម្ពីរ ភាសាគួរមាន គាត់បានបង្កើតបង្កើត បង្កើតបង្កើត បង្កើតបង្កើត
 របស់អូលព្យោរ ដែលមានដូចគ្នាបង្កើតនៅក្នុងការស្រាវជ្រាវ ។
 គោតសរសើរដល់ស្មោះត្រង់ ក្នុងការស្រាវជ្រាវរបស់អូលព្យោរ គេបាន
 ឡើង បង្កើតបង្កើតនោះ គឺដោយការបោះពុម្ពពី ការបង្កើតបង្កើត ដ៏
 អូលព្យោរ សាធារណៈ ។

التكوين ការបង្កើត

ដ៏សំខាន់ៗរបស់អូលព្យោរ ឬ អូលព្យោរ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

សាសនាសៀវភៅប្រជុំប្រជុំប្រជុំ

១. ពេលណាហើយ ឆ្នាំ ១៩៧៥ គេបានប្រកាស

۱ وَإِذَا التَّسْكُوتُ كَثُرَتْ

២ ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់គ្នាបាន
(ដោយស្រាប់តែ) ។

۲ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

៣. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់គ្នាបាន
បង្ហាញ (រសាត់ ពេញលេញ) ។

۳ وَإِذَا الْبِهَاقُ سُتِرَتْ

៤ ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់គ្នាបាន វិល
ត្រឡប់ មកវិញវិញវិញ ។

۴ وَإِذَا الْبِحَارُ مُجِلَّتْ

៥. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់គ្នាបាន
គេបានប្រកាសថា

۵ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

៦ ហើយពេលណា ទាំងអស់គ្នាបាន គេបានប្រកាសថា
ពេលណាដែល គេបានប្រកាសថា

۶ وَإِذَا الْبِحَارُ سُتِرَتْ

៧. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់គ្នាបាន
គេបានប្រកាសថា វិញ ។

۷ وَإِذَا النُّجُومُ نَدَجَتْ

៨. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់គ្នាបាន
វិលត្រឡប់ មកវិញវិញវិញ គេបានប្រកាសថា

۸ وَإِذَا السَّمَاءُ كُفِّرَتْ

៩. ពេលណាដែល គេបានប្រកាសថា ។

۹ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

- | | |
|--|----------------------------------|
| ១០ ហើយពេលណា បង្កើត ចំណែក កេ
ត្តានុកូលចំណែក ។ | وَإِذَا السُّحُفُ بُشِّرَتْ ១០ |
| ១១ ហើយពេលណា ឈ្មោះកេត្តិកោស
រលឹកឡើងវិញ ។ | وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ១១ |
| ១២. ហើយពេលណា ថាវាខ្លាច កេត្តា
បញ្ជូនឡើង ។ | وَإِذَا الْجَبَابِثُ بُقِعَتْ ១២ |
| ១៣ ហើយពេលណា ថាវាស្លាប់ កេត្តា
ខ្លាចខ្លាច ។ | وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْفِلَتْ ១៣ |
| ១៤ ខ្សែបន្ទាត់ ក្នុងដំណើរហើយ ចំណែក
កេត្តា ឡើងវិញ ដែលកេត្តា បញ្ជូនឡើងវិញ
ហើយខ្លាច ។ | مَلِيتَ عَرَّ مَا أَحْمَرَتْ ១៤ |
| ១៥ កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
(កេត្តា) ដែលកេត្តា កេត្តា កេត្តា
(កេត្តា) ។ | مَلِيتَ عَرَّ مَا أَحْمَرَتْ ១៥ |
| ១៦. ដែលកេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
(កេត្តា) ដែលកេត្តា កេត្តា កេត្តា
កេត្តា កេត្តា កេត្តា) | الْحَدَّادِ الْكُفَّ ១៦ |
| ១៧ ហើយ កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា ។ | وَأَسْرَارَ الْكُفَّ ១៧ |

១៨. ហើយពុទ្ធស្បងនិងពេលនេះ
ពេលលា វាបានបញ្ចេញវស្សា

18 وَالْمُبِيعِ إِذَا تَفَقَّسَ

១៩ ព័ត៌មាននេះ អាស័យរោគ(القرآن) ពិត
ជាពាក្យសំដី របស់អ្នកនាំការនីតិវិធី

19 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

២០ អ្នកដែលបានបង្ខំឱ្យគាត់ គោលនយោបាយនៃ
ដីទួលទួល គោលនយោបាយនៃប្រជុំអស់
- ៧ (العش) នឹងបិទ ។

20 ذِي قُوَّةٍ مِّنْ دُونِ الْعَرْشِ
يَكِينٍ

២១. អ្នកដែលបានប្រហារចិត្តគាត់ គោលនយោបាយ
ហើយអ្នកដែលបានបង្ខំឱ្យគាត់

21 مَطَّاعٍ ثُمَّ أَنِيبٍ

២២. ហើយសំឡេងរបស់អ្នកនាំការនឹងរង
(ឬហៅហៅ) ដល់សេចក្តីស្រឡាត់ស្រាវ

22 وَمَا جِئَكُمْ بِمَغْنَمٍ

២៣. ហើយព័ត៌មាននេះ (ឬហៅហៅ) បានសង្ខេប
វា [ឈប់ស្ងួតស្ងួត (عمريل)] ដោយឡែក
(عمريل) (ស្តីពីគេហ) គោលនយោបាយ

23 وَلَقَدْ رَأَوْا بِأَمْرِ الْمُبِينِ

២៤ ហើយគ្មានគោរព (ឬហៅហៅ) កំណត់ត្រា
ការរកបំភ្លឺនូវ(វិនិច្ឆ័យវាបានស្មើគ្នា)

24 وَمَا قَوْلُوا لِي
بِغَيْبٍ

២៥. ហើយគ្មានគោរព អាស័យរោគ(القرآن) គោរព
គោលនយោបាយរបស់ពួកគេបាត់បង់
ឱ្យវាបានបង្ខំឱ្យគាត់

25 وَمَا قَوْلُوا لِي
بِغَيْبٍ

២៦. ទើបប្រាសចា ទីលានចេញពីសំបាប់របស់
 គ្នា ដល់ដើមដំណើរច្បាប់ចេញ ។ مَا يَنْتَظِرُونَ ٢٦

២៧. គ្មាននរណា (កាលស្តាប់ការ) លើកទីសំបាប់
 សំបាប់ឱ្យគេ ទៅលើសំបាប់នរណា ។ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

២៨. សំបាប់ប្រកាសលើយ៉ាងដូចជាប្រាសពី
 រំលឹកពីសំបាប់របស់គ្នា ទៅលើដំណើរ
 ប្រើប្រាស់ ។ لَا يَنْتَظِرُونَ أَنْ يَنْتَفِخَهُم بِمَا كَانُوا يَكُونُونَ ٢٨

២៩. លើយ៉ាងគ្មានប្រាសដូចគេលើសំបាប់
 របស់គ្នា លើកទីសំបាប់ ទុកស្តាប់ គា
 ប្រាប់ពីនរណា មានប្រាសយល់ប្រាកដ ។ وَمَا تَنْتَظِرُونَ إِلَّا أَنْ يَنْفِخَ اللَّهُ فِيُفُوقِ الْعَالَمِينَ ٢٩

ប្រាកដថាវិធី ឧទាហរណ៍ រំលឹកចោលការលើកទីសំបាប់
 លើដំណើរ (២៦) ។ គេបាត់ការលើកស្តាប់ការ. គាត់បាត់ការលើក
 ទុកស្តាប់ (២៧) លើយ៉ាងដូចជាប្រាសពីរបស់គ្នា ឬបាត់
 ប្រាកដ ទុកស្តាប់ប្រាកដប្រាកដប្រាកដ ។

២) ចលនាបដិវត្តន៍ក្នុងសាសនា ត្រូវបានគេសម្រាប់ដំណើរការដោយ
 ជំនាញ ឬក៏ដល់លើដំណើរការ ចលនា ឬក៏ដល់សាសនា
 គួរតែប្រើប្រាស់ប្រាសាទ ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា
 ដែលមានលក្ខណៈ ចលនា ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា

عيسى ពិហានច្រើនមុខ

និងគ្រាន់តែប្រើប្រាស់ ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា
 ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា

- | | |
|--|---|
| ១ ពិហានច្រើនមុខ ហើយប្រើប្រាស់សាសនា | عيسى وتولى ١ |
| ២ គ្រាន់តែប្រើប្រាស់ ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា | أَنْ جَاءَهُ الْأَمْرُ ٢ |
| ៣ ហើយប្រើប្រាស់ ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា | وَمَا مِنْكُمْ لَعَلَّكُمْ ٣ |
| ៤ ប្រើប្រាស់ ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា | أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَلَمَّهَ الْذِكْرُ ٤ |
| ៥ ដំណើរការ ឬក៏ដល់សាសនា ឬក៏ដល់សាសនា | أَنَّا سِ اسْمُ ٥ |

- ៦ ថ្ងៃបង្កាន់ចេញពីស្ថានភាពស្ងប់ស្ងៀម ១
 ពាក្យ
- ៧ ហើយពួកគេបានប្រាប់គ្នាថា យើងនឹងទៅរកស្ថានភាព
 ថ្មី ដើម្បីយើងអាចរស់នៅបានឡើងវិញ ។
- ៨ ហើយថ្ងៃបង្កាន់ចេញពីស្ថានភាពស្ងប់ស្ងៀម
 យើងនឹងទៅរកស្ថានភាពថ្មី (ស្ថានភាព)
- ៩ ហើយពួកគេបានប្រាប់គ្នាថា យើងនឹងទៅរកស្ថានភាព
 ថ្មី ដើម្បីយើងអាចរស់នៅបានឡើងវិញ ។
- ១០ ថ្ងៃបង្កាន់ចេញពីស្ថានភាពស្ងប់ស្ងៀម ១
 ពាក្យ
- ១១ ក្នុងពេលនោះ ពួកគេបានប្រាប់គ្នាថា យើងនឹងទៅរក
 ស្ថានភាពថ្មី (ស្ថានភាព) ដើម្បីយើងអាចរស់នៅបានឡើងវិញ ។
- ១២ ថ្ងៃបង្កាន់ចេញពីស្ថានភាពស្ងប់ស្ងៀម ១
 ពាក្យ
- ១៣ ហើយពួកគេបានប្រាប់គ្នាថា យើងនឹងទៅរកស្ថានភាព
 ថ្មី ដើម្បីយើងអាចរស់នៅបានឡើងវិញ ។
- ១៤ ហើយពួកគេបានប្រាប់គ្នាថា យើងនឹងទៅរកស្ថានភាព
 ថ្មី ដើម្បីយើងអាចរស់នៅបានឡើងវិញ ។

១៩. គេបានឃើញ (ស្នាម) ក្នុងដំណោះស្រាយ
អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

يَا أَيُّهَا سَرَفٌ ១៥

២០. ដំណើរការនៃការងារប្រតិបត្តិការ

كِرَامٍ سَرَفٌ ១៦

២១. គេបានឃើញការងារប្រតិបត្តិការ
ប្រតិបត្តិការនៃការងារប្រតិបត្តិការ

قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ១៧

២២. ដំណើរការនៃការងារប្រតិបត្តិការ
នោះ ។

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ حَفِظَهُ ១៨

២៣. ដំណើរការនៃការងារប្រតិបត្តិការ
ប្រតិបត្តិការនៃការងារប្រតិបត្តិការ

مِنْ نَظْمٍ حَفِظَهُ فَقَدَرَهُ ១៩

២៤. ប្រតិបត្តិការនៃការងារប្រតិបត្តិការ

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ២០

២៥. ប្រតិបត្តិការនៃការងារប្រតិបត្តិការ
នៃការងារប្រតិបត្តិការ

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ២១

២៦. ប្រតិបត្តិការនៃការងារប្រតិបត្តិការ
(ប្រតិបត្តិការនៃការងារប្រតិបត្តិការ)

ثُمَّ إِذَا غَاءَ أَسْرَهُ ២២

២៧. ដំណើរការនៃការងារប្រតិបត្តិការ

كَلَّا نَسَا بِمِثْلِ مَا أَمَرَهُ ២៣

ក្នុងប្រតិបត្តិការ ក្នុងការងារ ក្នុងការងារ ក្នុងការងារ

[illegible]

၂၆. နိဗ္ဗာန်သို့ လမ်းပြည့်စုံစေရန် ပညာသင်ကြားပေးရန်
အားပေးရန် နိဗ္ဗာန်သို့ လမ်းပြည့်စုံစေရန်

၆၆- မနာဝိသေယံ နိဗ္ဗာနံ ဝိသေယံ ဟံ ဟံ ဟံ
 နိဗ္ဗာနံ

အလ. ခဲပဌာနလိမ့်ဌာနပလားဟေ့ဟ
ပလ္လုဟွာပ်အစာ ခေါ်ဌာနကီ ၇

၂၈။ လူပုဂ္ဂိုလ်တို့ကံ၌ ငှာယူသော ဗိုလ်တို့၏ ဗျူဟာ ၂

၂၉။ ဟေလာသေမိမိဟိုစွန ဟေလာဒိမ်ဘုရင့်
(မိစ္ဆတံ) ၆

၈၀. ပေါ့ပာဇီက ဝိသုဒ္ဓါသမ္ပလင်္ကာသိဒ္ဓိး စိ
ဗျာဒိ

၈၁။ ဟေ့လူငယ်လေး ဘာဟာ ဟေ့လူငယ်လေး
 ၈၂။

៣២. ដើម្បីលោក បាទ ដ៏ស្រស់ស្អាត លុបប្រសូត
សំភព់អ្នកដល់ដំណឹងស្រស់ថ្លា បើយល់រាប់
សព្វ ចេតនា របស់អ្នកដល់ដំណឹងស្រស់ថ្លា ។
៣៣. បើបចេតនា បាទ ដល់ មក បើយល់ ច្បាស់
អ្វីស្រស់ថ្លា ។
៣៤. តើអ្នកដឹងចំណេះ មនុស្សលោក រកដឹងកម្លាំង
នៃព្រះ រំពឹងបង្កើន ។
៣៥. បើយល់ថា មាតុ និង បិតា របស់ ។
៣៦. បើយល់ថា រំពឹង គឺយា ដល់ បុត្រ ជិត
របស់ ។
៣៧. ដំណោះ រាល់ ប្លង់ រំពឹង អ្នក រំពឹង អស់
នោះ តើ ដឹង ចំណេះ ដល់ មាន អ្វី ក្នុង ការ រំពឹង
រៀង ៗ ។
៣៨. បុត្រ មុន គេ តើ ដឹង ចំណេះ មាន ត្រូវ ។
៣៩. តើ ចំណេះ ក្នុង ការ រំពឹង ចំណេះ យ៉ាង ណា
សម្រាប់ យល់ ចំណេះ ដល់ ។
៤០. បើយល់ ច្បាស់ បុត្រ មុន តើ ដឹង ចំណេះ
រួច បង្កើន ចំណេះ ដល់ ។

۲۱ سَمَاعُكُمْ، لَا أَهْمِيكُمْ ۲۱

۲۲ مَا أَجَاءَ السَّاحَةُ ۲۲

۲۳ يَوْمَ يَرَى الْكَافِرِينَ أَحَدًا ۲۳

۲۴ وَأَيُّهُ وَأَيُّهُ ۲۴

۲۵ وَصِيَّتِهِ وَصِيَّتِهِ ۲۵

۲۶ لَيْسَ أَصِيدُ بِهِمْ وَوَيْدُ نَكَارَ يَتِيهِ ۲۶

۲۷ وَجُودُ وَوَيْدُ سُبْرَةٍ ۲۷

۲۸ مَا حَكَمَ مُتَبَيِّنَةٍ ۲۸

۲۹ وَوَيْدُ وَوَيْدُ مَتَبَيِّنَةٍ ۲۹

البازعات မဉ္ဇူကဉ်

ကိစ္စသို့ ဝါဒကား စေတနာပဏ္ဏား၏ ချီးကူးသောသံသယ ၆ ယူ ၇
 စေတနာပဏ္ဏား၏အားကိုးတော်မူသောသံသယပဏ္ဏားသို့ ၈
 လောကီအားလုံး၏အားကိုးသော သံသယ (အာရုံစိုက်သောသံသယ) ၉
 စေတနာပဏ္ဏား၏အားကိုးသော သံသယ (အာရုံစိုက်သောသံသယ) ၁၀
 သံသယ ၆
 ဤစကားလေးများသည် သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆

စေတနာပဏ္ဏား၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 ၁- သိင်္ဂီ ၇ နှစ်သားက သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 ဤစကားလေးများသည် သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 လောကီအားလုံး၏အားကိုးသော သံသယ (အာရုံစိုက်သောသံသယ) ၉
 - ဤစကားလေးများသည် သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 - ဤစကားလေးများသည် သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 ဤစကားလေးများသည် သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 ၂- သိင်္ဂီ ၇ နှစ်သားက သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 ဤစကားလေးများသည် သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 (အာရုံစိုက်သောသံသယ) ၉

البازعات မဉ္ဇူကဉ်

သိင်္ဂီ ၇ နှစ်သားက သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 သံသယ၏အားကိုးသောသံသယ၏အားကိုးသောသံသယ ၆
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. (ကုလလောက) ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်
(ملئمة عر ليل) နိဗ္ဗလဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ်
လောက ၇

وَالسَّيْرَتِ عَرَا ၁

၂. ဟေဗလ (ကုလလောက) ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်
(ملئمة) နိဗ္ဗလဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ်
စနိဗ္ဗလ ၈

وَالنَّشِيطَاتِ نَشَا ၂

၃. ငြိမ္မလျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة)
နိဗ္ဗလဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ် ၇

وَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၃

၄. ဟေဗလလျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة)
နိဗ္ဗလဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ် (ကုလလောက) ၇

وَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၄

၅. ဟေဗလလျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်
(ملئمة) နိဗ္ဗလဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ် (ကုလလောက) ၇

فَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၅

၆. ဟေဗလလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة)
လောက ၇ ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ်

وَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၆

၇. ဟေဗလလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة) နိဗ္ဗလဗညကပ်
လောက ၇ ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် နိဗ္ဗလဗညကပ်

وَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၇

၈. နိဗ္ဗလလျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة) နိဗ္ဗလဗညကပ်

وَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၈

၉. ဟေဗလလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة) နိဗ္ဗလဗညကပ်

وَالسَّيْحَاتِ سَحَا ၉

- [illegible]

១៨ ហើយបានដឹងជាច្បាស់ តើខ្ញុំគង់ដឹង អំពីការខ្ពង់ខ្ពស់ឬទេ? ۱۸
مَنْ هَلْ لَدَا إِلَى أَنْ تَرَكَ

១៩ ហើយខ្ញុំដឹងច្បាស់ បង្ហាញអ្នកដឹង ទៅ ចំពោះការសរសើរដ៏ធំ កោលអ្នកដឹង កោតខ្លាច ។ ۱۹
وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَنِي

២០ បង្ហាត់មក ម្តងទៀត បង្ហាញ ចំពោះ ភ្ញៀវភ្នំ ពីមហាវិបុល ដ៏មហាដ៏ ។ ۲۰
فَارَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى

២១ ក៏ប៉ុន្តែ (ភ្ញៀវភ្នំ) បានគូកគាត់មក ហើយវាបានផ្លែឆ្កែ ។ ۲۱
فَكَذَّبَ وَصَمَى

២២ ប្រាសាទក្នុងព្រះវិហារ ដ៏ស្រស់ប្រណី (ប្រឆាំងនឹងមូស្លី) ។ ۲۲
فَمَ أَدْبَرَ يَمِينِي

២៣ ទើបវាបានប្រមូល ហើយបាន អំពាវនាវ (ប្រឆាំងនឹងពិភពលោក) ។ ۲۳
فَحَسَرَ فَنَادَى

២៤ ហើយវាបានកោលខឹងរំលោភ អញ គាត់ស្ទើររលាយអ្នកដឹងនឹងរលាយ ដ៏មហា ខ្ពង់ខ្ពស់ ។ ۲۴
فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى

២៥ ទើប អូសចេញ បានផ្ទេរទុក្ខភាព ក្នុងយោធន៍ ទៅលើ បាណាត និង លោកីយ ។ ۲۵
فَأَحَدَهُ اللَّهُ كَالْأَحْرِقِ وَالْأُولَى

២៦. ព័ត៌មានដែលបានលើកឡើងនេះ ២៦
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 ដំណើរការនេះ ។

២៧. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ២៧
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

២៨. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ២៨
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

២៩. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ២៩
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

៣០. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ៣០
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

៣១. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ៣១
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

៣២. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ៣២
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

៣៣. គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ៣៣
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។
 គោរពដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើន ។

. អ្នកស្រាវជ្រាវ បណ្តែតឡើងវិញ តាមរយៈយុទ្ធសាស្ត្រ

. ហើយដល់ការគ្រប់គ្រងក្នុងតំបន់ ទៅទីតាំង បណ្តា ឬក៏ដល់ បង្កើនការ

ទូទាត់បណ្តែតឡើងវិញ ។

ការស្រាវជ្រាវដ៏សំខាន់បំផុត គឺការស្រាវជ្រាវលើការប្រើប្រាស់ ឬការប្រើប្រាស់ ដល់ធនធានធម្មជាតិក្នុងតំបន់ ។

វិធាន គឺជាបណ្តាញឡើងវិញដល់ការស្រាវជ្រាវ របស់បណ្តា ឬក៏អ្នកស្រាវជ្រាវ (អ្នកស្រាវ) ទៅទីតាំងតាម (ឆ្នាំ) ។

វិធីបណ្តាញ៖ ការស្រាវជ្រាវ យ៉ាងណា យើង អ្នកស្រាវជ្រាវទៅទីតាំង តាមការស្រាវ ។

ពត៌ហានីស័ពាសំ النبأ

កថាវិភុ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ ទៅ បើគាត់ ដែលមាន ៤០ ឬ ៥០

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

ឈ្មោះ النبأ មានន័យថា ពត៌ហានីស័ពាសំ ។

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

នេះ ។

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

គោលការណ៍នៃសិល្បៈក្នុងន័យរបស់វិភុ
និទ្ទេស៖

បណ្តាអ្នកមូសវិភុ (موسيقى) ដែលបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

នាគស្តាន់ មានន័យថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

នាគស្តាន់ មានន័យថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា៖

النَّبَا

ពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង

និងព្រះនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេបនូវមហា
សាធារណៈក្រុមនៃមហាមេត្តាប្រណី។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. រាជ្យនៃព្រះ ឬក៏នាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
នៃព្រះនាម ។

۱ مِمَّنْ يَنْتَابُونَ

២. រាជ្យនៃព្រះនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប

۲ قِي النَّبَاِ الْعَظِيمِ

៣. នឹងសង្ខេបនូវនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
ក្នុងនាម (ពាក្យបង្ហាញ) ។

۳ الَّذِي هُمْ فِيهِ مَخْتَلِمُونَ

៤. ឱ្យសង្ខេបនូវនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
នឹងនាម ។

۴ كَلَّا يَهْلِكُونَ

៥. បន្ទាប់មក ឱ្យសង្ខេបនូវនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
នឹងនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប ។

۵ قُمْ كَلَّا يَهْلِكُونَ

៦. ឱ្យសង្ខេបនូវនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
នឹងនាមអស់ឈ្មោះ ។

۶ أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

៧. ឱ្យសង្ខេបនូវនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
នឹងនាមអស់ឈ្មោះ ។

۷ وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا

៨. ឱ្យសង្ខេបនូវនាមអស់ឈ្មោះ ឱ្យសង្ខេប
នឹងនាមអស់ឈ្មោះ ។

۸ وَحَفَّتْكُمْ آبَاجًا

៩. ហើយយើង បានបង្កើត ការលោភ អ្នកដឹង ឲ្យដឹងសង្ខត ថ្វីត្បិតការយល់ដឹងវា ។ وَجَعَلْنَا نُورَهُمْ نَبَاتًا ៩

១០. ហើយយើង បានបង្កើតពេលយប់ ថ្វីត្បិតជាសម្រាប់ការ ។ وَجَعَلْنَا الظَّهْلَ لِبَاسًا ១០

១១ ហើយយើង បានបង្កើតពេលថ្ងៃ ថ្វីត្បិតការយល់ដឹង ។ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ១១

១២ ហើយយើង បានគេតាមដានដល់អ្នក ដឹងដឹងសង្ខត ថ្វីត្បិតជាសម្រាប់ការ ដឹងបញ្ចប់ វិស័យ ។ وَبَنَيْنَا فُتُوكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ១២

១៣ ហើយយើង បានបង្កើត ចេញពីដួល បានត្រូវដឹងសង្ខត ។ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَفَاجًا ១៣

១៤ ហើយយើង បានបញ្ចូល ដល់ពាក្យ ដឹងសង្ខត ។ وَأَرْسَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَاجًا ១៤

១៥ ដើម្បី យើងដឹងបញ្ចេញ ដល់ពាក្យ ប្រាប់គ្នា ហើយដឹងដល់ការដឹង ។ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ១៥

១៦ ហើយយើង បានការពារពេញទៅ ដោយរុក្ខជាតិ ប្រាប់ដល់យុគបដិស័យ ។ وَخَبَّ السَّيِّدَاتِ ១៦

១៧ ដើម្បី យើងដឹងដល់ការដឹងសង្ខត (ដឹងដល់ការ) ។ إِنَّ يَوْمَ الضَّلَالِ كَانَ مِنْهَا ១៧

- ពិព័ន្ធនៃសក្ខីភាពទុក ។

១៨ ទៅទៅដូចគ្នា គេបានដឹង
(ហើយគេបានដឹង) ហើយគេបានដឹង
នូវ ទុកដាក់ដល់ការប្រកាស ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

18

១៩ ហើយគេបានបើកចេញ ទៅប្រកាស
នូវការប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន គ្នាគ្នា ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

19

២០ ហើយគេបានប្រកាសដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

20

២១ ព្រះយេស៊ូ បានប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

21

២២ សំខាន់ៗនៃការប្រកាស គឺដូចខាងលើ
នូវការប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

22

២៣ គេបានប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

23

២៤ គេបានប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ទៅដល់ប្រជាជន
នូវការប្រកាស ។

وَقَدْ عَلِمُوا لِيَوْمِ
تَأْتِيهِمْ آتَآءُ

24

၁၆ ဟေ့လျာလမ်းဝှံး မဟာဂုဏ်တော် ဟေ့လျာ
 ဝှံးလမ်းဝှံး ၇ إِلَّا حَبِيبًا وَفَاتًا ၁၆

၁၇ ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး
 ၇ جَزَاءً وَفَاتًا ၁၇

၁၈ ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး
 ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ၇ يَوْمَ كَانُوا لَا يَرْجُونَ
 حَبِيبًا ၁၈

၁၉ ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံး
 ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ၇ وَكَذَلِكَ يَكُونُ
 ၇ ၁၉

၂၀ ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံး
 ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ၇ وَكُنْ عَمْرًا أَحَبُّ إِلَيْهَا
 ၇ ၂၀

၂၁ ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံး
 ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ၇ فَدَوْهَا لِي تَزِيدَكُمْ
 ၇ ၂၁

၂၂ ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံး
 ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ၇ إِنْ يَشَاءُ مَعَنَا
 ၇ ၂၂

၂၃ ဟေ့လျာလမ်းဝှံးလမ်းဝှံးလမ်းဝှံး ဟေ့လျာလမ်းဝှံး
 ဟေ့လျာလမ်းဝှံး ၇ فَدَوْهَا لِي تَزِيدَكُمْ
 ၇ ၂၃

- | | |
|---|--|
| <p>៣៣ បើយូបស្តាប្បផ្លូវនេះ ដឹងលោកញាតិហ្នា
ចាំបាច់ មានការបាត់បង់ ។</p> | <p>۲۳ وَكَوَامِبَ أَرَابًا</p> |
| <p>៣៤ បើយូបស្តាប្បផ្លូវនេះ ដឹងលោកញាតិហ្នា
(មានការបាត់បង់ ។)</p> | <p>۲۴ وَكَأَسَا دِهَانًا</p> |
| <p>៣៥ គ្មានឲ្យសោះទេ ឬក៏ចាំបាច់នោះ ចោល
ក្នុងវា (ស្លាប់) ការដឹងលោកញាតិហ្នា
បើយូបស្តាប្បផ្លូវនេះ ។</p> | <p>۲۵ لَا يَنْتَبِهُونَ فِيهَا لَمَوَاتٍ
وَلَا كَذِبًا</p> |
| <p>៣៦ ការបាត់បង់ រាល់ហ្នឹង ដឹងលោកញាតិហ្នា
ស្លាប់ ។</p> | <p>۲۶ جَزَاءَ مِمَّنْ رَزَاكَ فَطَاءَ
مِثْلَهَا</p> |
| <p>៣៧ យូបស្តាប្បផ្លូវនេះ ដឹងលោកញាតិហ្នា
បើយូបស្តាប្បផ្លូវនេះ ដឹងលោកញាតិហ្នា
ចាំបាច់ ។</p> | <p>۲۷ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ
لَا يَكُونُ مِنْهُ حِطَاءٌ</p> |
| <p>៣៨ ការដឹងលោកញាតិហ្នា ដឹងលោកញាតិហ្នា
ចាំបាច់ ។</p> | <p>۲۸ يَوْمَ يَخْلُفُ السَّيْفُ وَالسَّيْفُ
مَقَامًا لَا يَكُونُ إِلَّا مَنْ
أَيُّونَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ
مَوَاتٍ</p> |

៣៩. ពោះហើយដាច់ដៃដៃសត្វត្រកង
 ថ្ងៃច្រានចោល ដល់សត្វត្រកង
 ដល់សត្វ ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ

۲۹ ذٰلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ
 اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

៤០ ព្រះបាទយ៉េស៊ូ ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ

۱۰ اِنَّا اَنْذَرْنَكُمْ مَذَابًا
 قَرِيْبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْقَوْمُ
 مَا قَدَّمَتْ يَدَاہُ وَيَسْأَلُ
 الْكَافِرُ يَلِيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

បើគិតថ្លៃវិញ វា (النَّبَا) ព្រះបាទយ៉េស៊ូ ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ
 ដ៏ ធ្ងន់ដ៏ស្រស់ស្អាត ឬសត្វ

ចំពោះព្យាបាលនៃអត្ថបទធម្ម

លេខរៀង	ឈ្មោះអត្ថបទខ្មែរ	លេខទំព័រ
១	អាល់គុរ៉ានៈប្រសំណួរសាធារណៈ	6
២	កហ្វុរ	7
៣	របបការងារសាធារណៈក្នុងព្យាបាលប្រសំណួរសាធារណៈ	19
៤	សេចក្តីកំរិត អំពី អត្ថបទ (៤៤) ចេញ	21
៥	ប្រតិទិនអាល់គុរ៉ានៈ (១៧)	29
៦	បញ្ជីឈ្មោះ អាល់គុរ៉ានៈ	35
៧	សម្រាប់ការងារនៃការស្រាវជ្រាវ	37
៨	ការប្រើប្រាស់ក្នុង, សេចក្តីផ្តើម	41
៩	ក្នុង ការប្រើប្រាស់ក្នុង	43
១០	កហ្វុរ, ក្នុងប្រតិទិន	45
១១	កហ្វុរ, ក្នុងប្រតិទិន	47
១២	កហ្វុរ, ក្នុង ការប្រើប្រាស់	49
១៣	កហ្វុរ, ក្នុងការប្រើប្រាស់	51
១៤	កហ្វុរ ក្នុង ការប្រើប្រាស់	53
១៥	កហ្វុរ ក្នុងបញ្ជីអត្ថបទនៃប្រតិទិន	55
១៦	កហ្វុរ ក្នុងបញ្ជីអត្ថបទនៃប្រតិទិន	57
១៧	កហ្វុរ ក្នុងបញ្ជីអត្ថបទនៃប្រតិទិន	59

លេខរៀង	ឈ្មោះអធិបទស្សនៈ	លេខទំព័រ
១៨	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ បណ្តាញបន្ទុក និងការប្រែប្រួល	81
១៩	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ដី និងការប្រែប្រួល	83
២០	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ឆ្នាំនៃការប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	85
២១	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ កាលកើត និងការប្រែប្រួល	89
២២	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការកើតដ៏លឿន និងការប្រែប្រួល	70
២៣	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ខ្លះៗ កាលនិងការប្រែប្រួល	73
២៤	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ប្រាប់អំពីការប្រែប្រួល ក្នុងស្ថានភាព និងការប្រែប្រួល	76
២៥	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	79
២៦	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ភាពយឺតយ៉ាវ និងការប្រែប្រួល	82
២៧	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ភាពយឺតយ៉ាវនិងការប្រែប្រួល	86
២៨	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ លាបប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	88
២៩	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ខ្លះៗ និងការប្រែប្រួល	83
៣០	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	95
៣១	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ កាលប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	87
៣២	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ កាលប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	100
៣៣	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ កាលប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	108

លេខរៀង	ឈ្មោះអក្សរស្នាម	(លេខទំព័រ)
៣៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រគល់ដល់ការប្រែសម្រួល	109
៣៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ច្រើនដល់ការប្រែសម្រួល	113
៣៦	កថាវគ្គ, វគ្គ វិប្បដិសន្ធិ បរិច្ចាគដល់ការ ប្រែសម្រួល	119
៣៧	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាសាទដ៏ចម្រើនដល់ ដល់ការប្រែសម្រួល	124
៣៨	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាសាដើមមានពន្លឺ ពេលពន្លឺ	128
៣៩	កថាវគ្គ, វគ្គ កន្លែងភាសាដើមប្រែសម្រួល	132
៤០	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដល់ការ ប្រែសម្រួល	137
៤១	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកគេងប្រវត្តិ ដល់ការ ប្រែសម្រួល	142
៤២	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដល់ការ ប្រែសម្រួល	148
៤៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដល់ការ ប្រែសម្រួល	153
៤៤	កថាវគ្គ, វគ្គ កថាវគ្គដ៏ចម្រើន ដល់ការ ប្រែសម្រួល	158
៤៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាសាទដ៏ចម្រើន ដល់ការ ប្រែសម្រួល	165
៤៦	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាសាដើមដ៏ចម្រើន ដល់ការ ប្រែសម្រួល	173

សេចក្តីជំនួសលើ

សូមផ្ដល់ដំណឹងដល់ អស់លោក ដឹងបងប្អូន យើងនាំគ្នាទៅកាន់ការងារ
 ៥ឆ្នាំប្រាំបីឆ្នាំ ក្នុងរយៈពេលនោះ អ្នកនេះទៀត រត់ទៅកាន់ក្រុម
 ភាគី តែងតែយើងផ្ដល់ដំណឹងដល់បងប្អូនស្រីប្រុស ក្នុងក្រុម រហូតដល់ក្រោយ
 ហើយដឹង អ្នកនេះទៀត ក្នុងក្រុមភាគី ក្នុងក្រុមយើងយើង បន្ទាប់
 រត់ទៅកាន់ក្រុមស្រីប្រុស រាល់ក្រុមភាគី ភាគីភាគី (អ្នកនេះ) តើ
 អ្នកនេះ អ្នកនេះ ។

• **والله ولي المتوفين**

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته •



**International Islamic Federation
of Student Organizations**

P. O. BOX 8631

SALIMIAH - KUWAIT 22057